



# XSMALL

## Quick Instruction Guide

Type HD8642 / HD8643

READ THIS GUIDE CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE.  
FOR COMPLETE INSTRUCTIONS DOWNLOAD USER MANUAL FROM [WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT](http://WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT)



English

Polski

Magyar

Čeština

Slovensky

Slovensčina



Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

EN

Welcome to Philips Saeco! Register on **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** and you will receive tips and updates on how to take care of your machine. This booklet contains quick instructions on how to operate and descale your machine properly. **For complete instructions go to [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) to download the latest version of the user manual (refer to the type number listed on the cover page).**

PL

Witamy w Philips Saeco! Zarejestruj się na stronie **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME**, aby otrzymać porady i aktualizacje dotyczące urządzenia. W niniejszej skróconej instrukcji obsługi przedstawiono zwięzłe informacje zapewniające poprawną pracę i odwapnianie urządzenia. **Zapraszamy do odwiedzenia strony internetowej [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) w celu pobrania najnowszej wersji instrukcji obsługi (numer modelu podano na okładce).**

HU

Üdvözljük a Philips Saeco világában! Regisztráljon a **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** oldalon, hogy tanácsokat és frissítéseket kapjon a karbantartással kapcsolatosan. Ez a füzet a gép megfelelő működéséhez és vízkőmentesítéséhez szükséges útmutatók rövid leírását tartalmazza. **A kézikönyv utolsó verzióját letöltheti a [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) oldalról is (hivatkozzon az első oldalon feltüntetett típuszámra).**

**CS** Vítejte ve světě kávovarů Philips Saeco! Zaregistrujte se na stránkách **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** a využijte všech aktualizací, podnětů a rad k údržbě. Tento návod obsahuje stručné pokyny k zajištění bezchybného fungování a odvápnění kávovaru. **Poslední verzi návodu k používání si můžete stáhnout ze stránek [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) (k identifikaci použijte číslo modelu uvedené na titulní stránce).**

English

Polski

Magyar

Čeština

Slovensky

**SK** Vitajte vo svete kávovarov Philips Saeco! Zaregistrujte sa na stránkach **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** a využijte všetky aktualizácie, podnety a rady k údržbe. Tento návod obsahuje stručné pokyny k zaručeniu bezchybného fungovania a odvápnenia kávovaru. **Poslednú verziu návodu na používanie si môžete stiahnuť zo stránok [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) (k identifikácii použijete číslo modelu uvedené na stránke obálky).**

Slovensčina

**SL** Dobrodošli v svet Philips Saeco! Registrirajte se na spletni strani **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** za nasvete in novosti glede vzdrževanja. Ta knjižica vsebuje kratka navodila za pravilno delovanje aparata in odstranjevanje vodnega kamna. **Na strani [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) lahko prenesete zadnjo različico priročnika za uporabo (glejte številko modela na naslovnici).**

## EN - CONTENT

SAFETY INSTRUCTIONS .....	6
FIRST INSTALLATION .....	10
FIRST COFFEE .....	11
MY FAVOURITE COFFEE .....	12
ADJUSTING THE COFFEE GRINDER .....	12
DESCALING .....	13
ACCIDENTAL INTERRUPTION OF THE DESCALING CYCLE .....	17
BREW GROUP CLEANING .....	18
MACHINE SIGNALS .....	19
MAINTENANCE PRODUCTS .....	21

## PL - SPIS TREŚCI

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA .....	8
PIERWSZA INSTALACJA .....	10
PIERWSZA KAWA .....	11
MOJA IDEALNA KAWA .....	12
REGULACJA MŁYNKA DO KAWY .....	12
ODWAPNIANIE .....	13
PRZYPADKOWE PRZERWANIE CYKLU ODWAPNIANIA .....	17
CZYSZCZENIE BLOKU KAWY .....	18
SYGNALIZACJE W URZĄDZENIU .....	19
PRODUKTY KONSERWACYJNE .....	21

## HU - TARTALOMJEGYZÉK

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK .....	22
ELSŐ TELEPÍTÉS .....	26
ELSŐ KÁVÉ .....	27
AZ IDEÁLIS KÁVÉM .....	28
A KÁVÉDARÁLÓ BEÁLLÍTÁSA .....	28
VÍZKÖMENTESÍTÉS .....	29
A VÍZKÖMENTESÍTÉSI CIKLUS VÉLETLEN FÉLBESZAKADÁSA .....	33
A KÖZPONTI EGYSÉG TISZTÍTÁSA .....	34
A GÉPEN LÉVŐ JELZÉSEK .....	35
A KARBANTARTÁSHOZ SZÜKSÉGES TERMÉKEK .....	37

## CS - OBSAH

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INFORMACE .....	24
PRVNÍ INSTALACE .....	26
PRVNÍ KÁVA .....	27
MOJE OBLÍBENÁ KÁVA.....	28
NASTAVENÍ KÁVOMLÝNKU .....	28
ODVÁPŇENÍ.....	29
NÁHODNÉ PŘERUŠENÍ ODVÁPŇOVACÍHO CYKLU .....	33
VYČIŠTĚNÍ SPAŘOVACÍ JEDNOTKY .....	34
SIGNALIZACE KÁVOVARU .....	35
PROSTŘEDKY NA ÚDRŽBU .....	37

English

Polski

Magyar

Čeština

## SK - OBSAH

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A INFORMÁCIE .....	38
PRVÁ INŠTALÁCIA .....	42
PRVÁ KÁVA.....	43
MOJA OBLÚBENÁ KÁVA .....	44
NASTAVENIE MLYNČEKA NA KÁVU .....	44
ODSTRÁNENIE VODNÉHO KAMEŇA .....	45
NÁHODNÉ PRERUŠENIE CYKLU ODSTRÁNENIA VODNÉHO KAMEŇA .....	49
ČIŠTENIE JEDNOTKY SPRACOVANIA KÁVY .....	50
SIGNALIZÁCIE KÁVOVARU.....	51
PROSTRIEDKY NA ÚDRŽBU .....	53

Slovensky

Slovenščina

## SL - KAZALO

VARNOSTNI STANDARDI .....	40
PRVA NAMESTITEV .....	42
PRVA KAVA.....	43
MOJA NAJBOLJŠA KAVA.....	44
REGULIRANJE KAVNEGA MLINČKA .....	44
ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA .....	45
NENAMERNA PREKINITEV CIKLA ODSTRANJEVANJA VODNEGA KAMNA.....	49
ČIŠČENJE SKLOPA ZA KAVO .....	50
NA APARATU PRISOTNI SIGNALI.....	51
IZDELKI ZA VZDRŽEVANJE.....	53

## EN - SAFETY INSTRUCTIONS

This machine is equipped with safety devices. Nevertheless, read and follow the safety instructions carefully and only use the machine properly as described in these instructions to avoid accidental injury or damage due to improper use of the machine. Keep this user manual for future reference.

### Warning

- Connect the machine to a wall socket with a voltage matching the technical specifications of the machine.
  - Connect the machine to a earthed wall socket.
  - Do not let the power cord hang over the edge of a table or counter, or touch hot surfaces.
  - Never immerse the machine, the mains plug or power cord in water: Danger of electrical shock!
  - Do not pour liquids on the power cord connector.
  - Do not touch hot surfaces. Use handles and knobs.
  - Remove the mains plug from the wall socket:
    - If a malfunction occurs;
    - If the machine will not be used for a long time;
    - Before cleaning the machine.
- Pull on the mains plug, not on the power cord. Do not touch the mains plug with wet hands.
- Do not use the machine if the mains plug, the power cord or the machine itself is damaged.
  - Do not make any modifications to the machine or its power cord. Only have repairs carried out by a service centre authorised by

Philips to avoid any hazard.

- The machine should not be used by children younger than 8 years old.
- The machine can be used by children of 8 years and upwards if they have previously been instructed on the correct use of the machine and made aware of the associated dangers or if they are supervised by an adult.
- Cleaning and maintenance should not be carried out by children unless they are more than 8 years old and supervised by an adult.
- Keep the machine and its power cord out of reach of children under 8 years old.
- The machine may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lacking sufficient experience and/or skills if they have previously been instructed on the correct use of the machine and made aware of the associated dangers or if they are supervised by an adult.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- Never insert fingers or other objects into the coffee grinder.

### Cautions

- The machine is for household use only. It is not intended for use in environments such as canteens, staff kitchens of shops, offices, farms or other work environments.
- Always put the machine on a flat and stable surface.
- Do not place the machine on hot surfaces, directly next to a hot oven, heater units or similar sources of heat.
- Only put roasted coffee beans into the coffee bean hopper. If ground coffee, instant coffee, raw coffee beans or any other

substance is put in the coffee bean hopper, it may damage the machine.

- Let the machine cool down before inserting or removing any parts.
- Never use warm or hot water to fill the water tank. Use only cold non-sparkling drinking water.
- Never clean with scrubbing powders or harsh cleaners. Simply use a soft cloth dampened with water.
- Descale your machine regularly. The machine indicates when descaling is needed. Not doing this will make your appliance stop working properly. In this case repair is not covered under your warranty!
- Do not keep the machine at temperature below 0 °C. Residue water in the heating system may freeze and cause damage.
- Do not leave water in the water tank if the machine is not used over a long period of time. The water can get contaminated. Use fresh water every time you use the machine.


## **Disposal**

- Packaging materials can be recycled.
- Appliance: unplug the appliance and cut the power cord.
- Deliver the appliance and power cord to a service centre or public waste disposal facility.

In compliance with art.13 of the Italian Legislative Decree dated 25 July 2005, no. 151 "Implementation of the directives 2005/95/EC, 2002/96/EC and 2003/108/EC on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment, as well as waste disposal".

This product complies with EU Directive 2002/96/EC.



The  symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead, it shall be handed over to the applicable waste collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

This Philips appliance complies with all the applicable standards and regulations relating to the exposure to electromagnetic fields.

## PL - ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Ekspres jest wyposażony w urządzenia zabezpieczające. Należy jednak uważnie zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa przedstawionymi w niniejszej instrukcji obsługi i przestrzegać ich, aby zapobiec kalectwu lub uszkodzeniu mienia z powodu niewłaściwego użytkowania urządzenia. Zachować niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości.

### Uwaga

- Podłączyć urządzenie do odpowiedniego gniazdka ściennego, którego napięcie jest zgodne z parametrami technicznymi urządzenia.
- Podłączyć urządzenie do gniazdka ściennego z uziemieniem.
- Kabel zasilający nie powinien zwisać ze stołu lub płaszczyzny roboczej ani dotykać gorących powierzchni.
- Nie wolno zanurzać w wodzie urządzenia, gniazdka elektrycznego ani kabla zasilającego: niebezpieczeństwo porażenia prądem!
- Nie wolno wylewać płynów na wtyczkę kabla zasilającego.
- Nie dotykać gorących powierzchni. Używać odpowiednich uchwytów i pokręteł.
- Wyjąć wtyczkę z gniazdka:
  - w razie wystąpienia awarii;
  - jeżeli urządzenie nie będzie używane przez długi okres czasu;
  - przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia.

Nie ciągnąć za kabel zasilający, tylko za wtyczkę. Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.

- Nie używać urządzenia, jeżeli wtyczka, kabel zasilający lub urządzenie jest uszkodzone.
- Nie wolno dokonywać żadnych zmian ani przeróbek urządzenia lub kabla zasilające-

go. Wszystkie naprawy muszą być wykonywane przez autoryzowane centrum obsługi klienta firmy Philips, aby zapobiec ewentualnym zagrożeniom.

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat (lub starsze), jeżeli wcześniej zostały one poinstruowane w zakresie prawidłowej obsługi urządzenia i są świadome zagrożeń lub są pod opieką osoby dorosłej.
- Czynności związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że są w wieku powyżej 8 lat i są pod opieką osoby dorosłej.
- Przechowywać urządzenie i kabel zasilający z dala od dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, umysłowych oraz o ograniczonych zdolnościach zmysłowych lub w przypadku niewystarczającego doświadczenia i/lub odpowiedniego przygotowania, jeżeli wcześniej zostały one poinstruowane w zakresie prawidłowej obsługi urządzenia i są świadome zagrożeń lub są pod opieką osoby dorosłej.
- Nie pozostawiać dzieci bez opieki, aby uniknąć, by bawiły się urządzeniem.
- Nie wolno wkładać palców ani przedmiotów do młynka do kawy.

### Ostrzeżenia

- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego. Nie powinno być stosowane w stołówkach, kuchniach zakładowych, biurach, gospodarstwach rolnych lub w innych środowiskach pracy.
- Zawsze należy ustawiać urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Nie ustawiać urządzenia na powierzchniach



gorących, w pobliżu gorącego pieca, grzejnika lub innych źródeł ciepła.

- Wsypany do pojemnika tylko i wyłącznie paloną kawę ziarnistą. Nie wolno umieszczać w pojemniku na kawę ziarnistą kawy w proszku, kawy rozpuszczalnej, surowej kawy ani żadnych przedmiotów, ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie.
- Przed włożeniem lub wyjęciem jakichkolwiek elementów należy poczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Nie wolno wlewać do pojemnika gorącej lub wrzącej wody. Używać tylko zimnej pitnej wody niegazowanej.
- Do czyszczenia nie wolno używać proszków czyszczących ani silnych detergentów. Wystarczy miękka ściereczka zwilżona w wodzie.
- Należy regularnie wykonywać odwapnianie urządzenia. Urządzenie sygnalizuje, kiedy należy wykonać odwapnianie. W przypadku niewykonania tej operacji urządzenie nie będzie działać prawidłowo. W takim wypadku naprawa nie jest objęta gwarancją!
- Nie wolno przechowywać urządzenia w temperaturze poniżej 0°C. Resztki wody znajdujące się wewnątrz systemu grzejnego mogą zamarznąć i spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Nie wolno zostawiać wody w pojemniku, jeżeli urządzenie nie będzie używane przez długi okres czasu. Woda może ulec zanieczyszczeniu. Zawsze należy używać świeżej wody.


### Utylizacja urządzenia

- Materiały opakowaniowe mogą być poddane recyklingowi.
- Urządzenie: wyjąć wtyczkę z gniazdka i przeciąć kabel zasilający.
- Przekazać urządzenie i kabel zasilający do

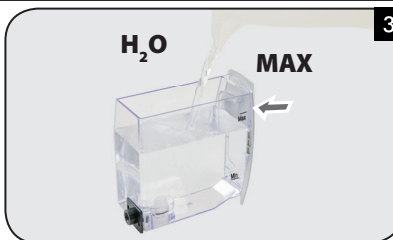
autoryzowanego centrum obsługi klienta lub do podmiotu zajmującego się unieszkodliwianiem odpadów.

Zgodnie z art. 13 włoskiego dekretu ustawodawczego nr 151 z dnia 25 lipca 2005 r. „Wprowadzenie w życie dyrektyw 2005/95/WE, 2002/96/WE i 2003/108/WE dotyczących zmniejszenia użytkowania substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych, jak również utylizacji odpadów”. Niniejszy produkt spełnia wymagania dyrektywy europejskiej 2002/96/WE.



Symbol  umieszczony na produkcie lub na jego opakowaniu oznacza, że produkt nie jest odpadem komunalnym. Należy go przekazać do właściwego podmiotu zajmującego się recyklingiem elementów elektrycznych i elektronicznych. Poprzez zapewnienie właściwej utylizacji produktu użytkownik pomaga chronić środowisko i ludzi przed ewentualnymi negatywnymi konsekwencjami wynikającymi z niewłaściwego postępowania z produktem po upływie jego okresu użytkowania. Aby uzyskać więcej informacji na temat recyklingu produktu, prosimy o kontakt z lokalnymi organami władzy, firmą świadczącą usługi utylizacji odpadów komunalnych lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

To urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy i przepisy dotyczące narażenia na działanie pól elektromagnetycznych.

**FIRST INSTALLATION**  
**PIERWSZA INSTALACJA**


**EN** Insert the drip tray completely.

**PL** Włożyć całą tacę ociekową.

**EN** Remove the water tank.

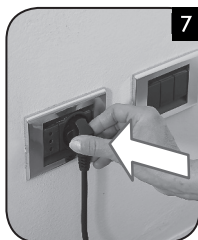
**PL** Wyjąć pojemnik na wodę.

**EN** Fill with fresh water up to the MAX level. Place the water tank back into the machine.

**PL** Napełnić go świeżą wodą do poziomu MAX. Włożyć pojemnik na wodę do urządzenia.

**EN** Remove the lid.

**PL** Zdjąć pokrywkę.



**EN** Fill the coffee bean hopper.

**PL** Napełnić pojemnik na kawę ziarnistą.

**EN** Insert the power cord in the machine.


**PL** Włożyć kabel zasilający do urządzenia.


**EN** Insert the plug in the wall socket.

**PL** Włożyć wtyczkę do gniazda ściennego.

**EN** Press the ON/OFF button to switch on.

**PL** Włączyć urządzenie przez naciśnięcie wyłącznika głównego.

**EN** The  light will begin to flash quickly.




**PL** Kontrolka  zacznie szybko migać.




**EN** Place a container under the dispensing spout.

**PL** Ustawić pojemnik pod doznikiem kawy.


**EN** Press the  button. The machine dispenses some water for a few seconds. The  light flashes slowly and the  light turns off.

**PL** Naciśnięć przycisk . Urządzenie nalewa wodę przez kilka sekund. Kontrolka  miga powoli, a kontrolka  gaśnie.

**EN** Once the machine stops dispensing water, the  light flashes slowly to indicate that the machine is warming up.

**PL** Gdy zakończy się nalewanie wody, kontrolka  miga powoli i sygnalizuje, że urządzenie wykonuje nagrzewanie.



**EN** Wait for the rinse water dispensing to stop. When the  light is steady on, the machine is ready to brew coffee.

**PL** Poczekać, aż urządzenie zakończy nalewanie wody do płukania. Gdy kontrolka  zaświeci się światłem ciągłym, oznacza to, że urządzenie jest gotowe do nalewania kawy.

## FIRST COFFEE PIERWSZA KAWA





**EN** Place a cup under the dispensing spout.


**PL** Ustawić filiżankę pod dozownikiem.



**EN** Press the  button to brew a coffee. The  light flashes slowly.

**PL** Nacisnąć przycisk , aby nalać kawę. Kontrolka  miga powoli.



**EN** To brew 2 cups of coffee, press the  button twice consecutively.

**PL** Aby nalać 2 kawy, należy nacisnąć przycisk  kolejno dwa razy.

**MY FAVOURITE COFFEE**  
**MOJA IDEALNA KAWA**


**EN** Place a cup under the dispensing spout.

**PL** Ustawić filiżankę pod dozownikiem.

**EN** Press and hold down the coffee button for a few seconds.

**PL** Trzymać wciśnięty przycisk przez kilka sekund.

**EN** The coffee light and the power light flash slowly.

**PL** Kontrolka i kontrolka migają powoli.

**EN** Wait until the desired quantity is reached...

**PL** Poczekać, aż zostanie nalana odpowiednia ilość...

**EN** ...press the button again to stop. Saved!

**PL** ...ponownie nacisnąć przycisk, aby zakończyć operację. Zapisano!

**ADJUSTING THE COFFEE GRINDER**  
**REGULACJA MŁYNKA DO KAWY**

**EN** You can only adjust the grinder settings when the machine is grinding coffee beans.

**PL** Zmiana ustawień młynka do kawy jest możliwa tylko wtedy, gdy urządzenie mieli kawę ziarnistą.



**EN** Remove the coffee bean hopper lid.

**PL** Zdjąć pokrywkę z pojemnika na kawę ziarnistą.



**EN** Press the coffee button; the coffee grinder starts grinding.

**PL** Nacisnąć przycisk kawy espresso. Młynek rozpoczyna mielenie.



**EN** Press and turn the grinder adjustment knob one notch at a time.

**PL** Nacisnąć i przekręcić pokrętkę do regulacji mielenia o jedno kliknięcie na jeden raz.



**EN** Select (●) for coarse grind - milder taste.

**PL** Wybrać mielenie grube (●) - lżejszy smak.



**EN** Select (●) for fine grind - stronger taste.

**PL** Wybrać mielenie drobne (●) - mocniejszy smak.



**EN** Brew 2-3 coffees to taste the difference. If coffee is watery or flows slowly, change the coffee grinder settings.

**PL** Zaparzyć 2-3 kawy, aby poczuć różnicę. Jeżeli kawa jest wodnista lub wypływa powoli, należy zmienić ustawienia młynka.



**EN** Put the lid back on the coffee bean hopper.

**PL** Założyć pokrywkę na pojemnik na kawę.

DESCALING - 30 MIN.  
ODWAPNIANIE - 30 MIN.

When the orange  light shines steadily, you need to descale the machine.

The descaling cycle takes approx. 30 minutes.

**Not doing this will ultimately make your machine stop working properly. In this case repair is NOT covered by your warranty.**

**Warning:**


Use the Saeco descaling solution only. Its formula has been designed to ensure better machine performance. The use of other descaling solutions may damage the machine and leave residues in the water.

The Saeco descaling solution can be purchased separately. For further details, please refer to the maintenance products page in this manual.

**Warning:**

Never drink the descaling solution or any products dispensed until the cycle has been carried out to the end. Never use vinegar as a descaling solution.

**Note: Do not remove the brew group during the descaling process.**

Gdy zaświeca się pomarańczowa kontrolka , należy wykonać odwapnianie urządzenia.

Cykl odwapniania trwa około 30 minut.

**Niewykonywanie odwapniania spowoduje, że urządzenie przestanie działać prawidłowo. W tym wypadku gwarancja NIE obejmuje naprawy.**

**Uwaga:**

Używać tylko roztworu odwapniającego Saeco. Został on opracowany specjalnie w celu zapewnienia jak najlepszej pracy urządzenia. Stosowanie innych środków może spowodować uszkodzenie urządzenia i obecność resztek tych środków w wodzie.

Roztwór odwapniający Saeco jest do nabycia oddzielnie. Więcej informacji można znaleźć na stronie dotyczącej produktów konserwacyjnych urządzenia w niniejszej instrukcji obsługi.

**Uwaga:**


Nie pić roztworu odwapniającego ani nalewanych produktów aż do zakończenia cyklu. Nie używać w żadnym wypadku octu jako odwapniacza.

**Uwaga: W trakcie procesu odwapniania nie wolno wyjmować bloku kawy.**



EN


Preparation

Turn off the machine by pressing the  "ON/OFF" button. If you don't turn off the machine you will be making a coffee instead of activating the descaling cycle!

Empty the drip tray and place it back. Remove the "INTENZA+" water filter (if installed).

PL

Przygotowanie

Wyłączyć urządzenie poprzez naciśnięcie przycisku ON/OFF . Jeżeli urządzenie nie zostanie wyłączone, nie rozpocznie się proces odwapniania, tylko zostanie nalana kawa!

Opróżnić tacę ociekową i włożyć ją ponownie w odpowiednie miejsce. Wyjąć filtr wody „Intenza+”, jeżeli jest dołączony.

English

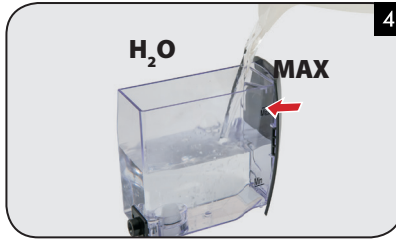
Polski



3

**EN** Remove and wash the water tank. Pour the entire content of the Saeco descaling solution in it.

**PL** Wyjąć pojemnik na wodę i opróżnić go. Wlać całą zawartość odwapniacza Saeco.



4

Fill the water tank with fresh water up to the MAX level. Put the water tank back into the machine.

Napełnić pojemnik świeżą wodą do poziomu MAX. Włożyć pojemnik na wodę do urządzenia.



5

Place a large container under the coffee dispensing spout.

Ustawić duży pojemnik pod dozownikiem kawy.



6

Press the  button for 5 seconds.

EN


**Descaling**



Nacisnąć przycisk  przez około 5 sekund.


PL



**Odwapnianie**

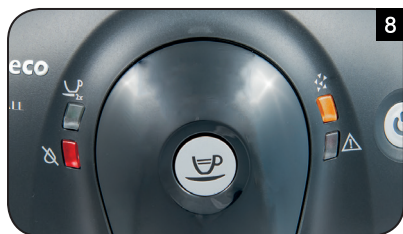

7

The orange light  starts flashing slowly and will continue to do so during the entire descaling cycle. The machine dispenses at several one minute intervals the descaling solution through the coffee dispensing spout until the water tank is empty. This will take approximately 20 minutes.

**If you wish to interrupt dispensing (for example to empty the container), press the  button. Press the  button again to resume dispensing.**

Pomarańczowa kontrolka  zaczyna migać powoli i miga przez cały cykl odwapniania. Urządzenie nalewa kilka razy roztwór odwapniający co około 1 minutę przez dozownik kawy aż do opróżnienia pojemnika na wodę. Operacja trwa około 20 minut.

**Aby przerwać nalewanie (np. aby opróżnić pojemnik), należy nacisnąć przycisk . Aby ponownie uruchomić nalewanie, należy ponownie nacisnąć przycisk .**

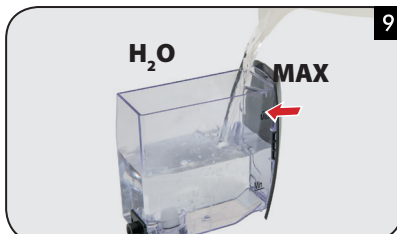


8

**EN** When the red light turns on, remove and empty the container and drip tray and put them back.

**PL** Gdy zaświeci się czerwona kontrolka , należy wyjąć i opróżnić pojemnik umieszczony pod dozownikiem kawy i tacę ociekową, następnie włożyć je z powrotem.

**Rinse Cycle**



9

Remove the water tank, rinse it and fill it up to the MAX level with fresh water. Put it back into the machine.

**Cykl płukania**

Wyjąć pojemnik na wodę, opłukać go i napęlić świeżą wodą do poziomu MAX. Włożyć pojemnik na wodę do urządzenia.



10

**EN** The orange light flashes double during the whole rinse cycle. The machine starts dispensing water through the coffee dispensing spout.

If you wish to interrupt the dispensing (for example to empty the container), press the button. Press the button again to resume dispensing.

Pomarańczowa kontrolka miga dwoma błyskami przez cały cykl płukania. Urządzenie nalewa wodę przez dozownik kawy.

**PL** Aby przerwać nalewanie (np. aby opróżnić pojemnik), należy nacisnąć przycisk . Aby ponownie uruchomić nalewanie, należy ponownie nacisnąć przycisk .



11

When the rinse cycle has been completed, the orange light turns off and the green light flashes. The machine warms up and performs an automatic rinse cycle.

Po zakończeniu cyklu płukania gaśnie pomarańczowa kontrolka i miga zielona kontrolka . Urządzenie wykonuje nagrzewanie i automatyczne płukanie.

If the red light starts to shine steadily and the orange light continues to flash, you may not have filled up the water tank to the MAX level for rinsing. Fill the water tank with fresh water. The rinsing cycle resumes from step 10.

Jeżeli zaświeci się czerwona kontrolka , a pomarańczowa kontrolka wciąż miga, oznacza to, że pojemnik na wodę nie został napełniony do poziomu MAX w celu wykonania płukania. Napełnić pojemnik świeżą wodą. Cykl płukania będzie kontynuowany od punktu 10.




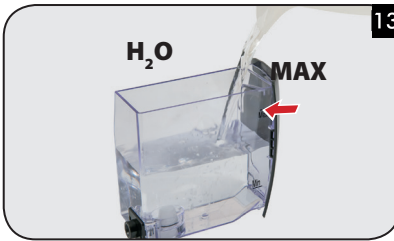
12

EN

When the  green light is steady on, remove the drip tray, rinse it and put it back.

PL

Gdy zielona kontrolka  zaświeci się światłem ciągłym, należy wyjąć tacę ociekową, opłukać ją i odłożyć.



13

Remove and rinse the water tank.  
 Reinstal the Intenza+ waterfilter (as applicable).  
 Fill the watertank up to the MAX level.  
 Put the tank back into the machine.

Wyjąć pojemnik na wodę i wypłukać go. Zainstalować filtr wody „Intenza+” (jeżeli jest dołączony). Napełnić pojemnik świeżą wodą do poziomu MAX. Włożyć pojemnik na wodę do urządzenia.



14

The machine is ready to brew coffee.

Urządzenie jest gotowe do zaparzania kawy.



## ACCIDENTAL INTERRUPTION OF THE DESCALING CYCLE PRZYPADKOWE PRZERWANIE CYKLU ODWAPNIANIA

English

Polski

Once you have started the descaling cycle, you must complete it till the very end. During the process, it is not possible to turn the machine off using the ON/OFF button.

If the descaling process is accidentally interrupted (for example due to power failure or if you have unplugged the power cord), follow the steps below.

Po rozpoczęciu procesu odwapniania należy go zakończyć. W trakcie procesu nie można wyłączyć urządzenia za pomocą przycisku włączającego/wyłączającego.

PL EN

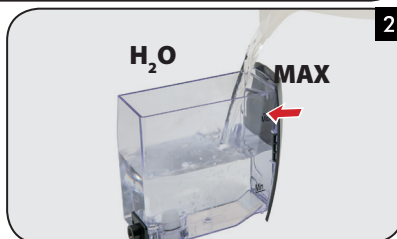
Jeżeli proces odwapniania zostanie przypadkowo przerwany (z powodu przerwy w zasilaniu elektrycznym lub przypadkowego odłączenia kabla zasilającego), należy wykonać wskazane czynności.



1

Empty the drip tray.

Opróżnić tacę ociekową.



2

Empty and rinse carefully the water tank, then fill it with fresh water up to the MAX level.

Opróżnić i dokładnie wypłukać pojemnik na wodę, następnie napełnić go do poziomu MAX.



3

PL EN

Turn on the machine. The machine will start the automatic rinse cycle.

PL

Włączyć urządzenie. Urządzenie wykonuje automatyczne płukanie.



4

Place a container under the dispensing spout. The machine now dispenses 300ml of coffee.

Ustawić pojemnik pod dozownikiem i nalać 300 ml kawy.




5


Empty the container. The machine is ready for use.

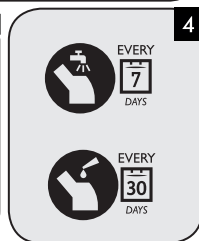
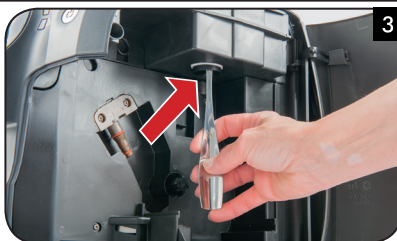
Opróżnić pojemnik. Urządzenie jest gotowe do pracy.

Note:

If the orange led  does not turn off you still have to descale your machine at your earliest convenience.

Uwaga:

Jeżeli nie zgaśnie pomarańczowa kontrolka  należy możliwie jak najszybciej wykonać nowy cykl odwapniania.

**BREW GROUP CLEANING**  
**CZYSZCZENIE BLOKU KAWY**


**EN** Remove the coffee grounds drawer and open the service door.

**PL** Wyjąć kasetkę na fusy i otworzyć drzwiczki serwisowe.

Press the **PUSH** button and remove the brew group.

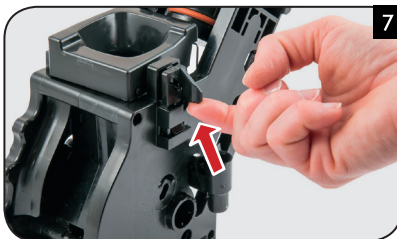
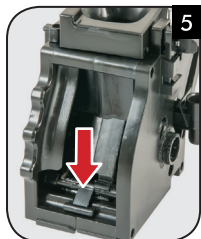
Nacisnąć przycisk **PUSH** i wyjąć blok kawy.

Clean the coffee outlet duct thoroughly with a spoon handle or with another round-tipped kitchen utensil.

Wyczyścić dokładnie przewód wylotowy kawy uchwytem łyżeczki lub innym zaokrąglonym naczyniem.

Carry out brew group maintenance.

Wykonać konserwację bloku kawy.



**EN** Check that the lever on the back is fully pushed down.

**PL** Sprawdzić, czy dźwignienka z tyłu bloku jest całkowicie obniżona.

Firmly press the **"PUSH"** button.

Nacisnąć mocno przycisk „**PUSH**”.

Make sure that the hook which locks the Brew Group is in the correct position. If it is still in the downward position, push it upwards until it locks correctly into place.

Sprawdzić, czy haczyk blokujący blok kawy jest w poprawnym położeniu. Jeżeli nadal jest obniżony, należy pchnąć go do góry i poprawnie zaczepić.

Insert the brew group.

Włożyć blok kawy.

**MACHINE SIGNALS**  
**SYGNALIZACJE W URZĄDZENIU**



**Steady on**  
The machine has reached the right temperature and is ready.

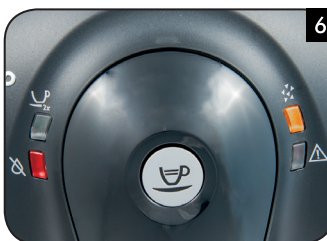
**Flashing slowly**  
The machine is warming up. It will perform a rinse/self-cleaning cycle. It is dispensing a product.

**and steady on**  
You need to descale your machine!  
**Not descaling your machine will ultimately make it stop working properly. In this case repair is not covered by your warranty!**

**Zaświecone światło ciągle**  
Urządzenie osiągnęło właściwą temperaturę i jest gotowe.

**Światło wolno migające**  
Urządzenie w fazie nagrzewania. Urządzenie w fazie płukania/automatycznego czyszczenia. Urządzenie nalewa.

**i zaświecone światła ciągle**  
Należy wykonać odwapnianie urządzenia!  
**Niewykonywanie odwapniania spowoduje awarię urządzenia. Awaria NIE jest objęta gwarancją!**



**Flashing slowly**  
Machine is dispensing descaling solution (descaling cycle)

**Double flashing**  
Machine is dispensing water (rinse cycle)

**Flashing slowly and light steady on.**  
Rinse the water tank and fill it with fresh water up to the MAX level.

The machine is in the descaling mode. Complete the descaling procedure till the very end.

**światło migające powoli**  
Pierwsza faza odwapniania przy pomocy roztworu odwapniającego.

**światło migające dwukrotnie**  
Druga faza odwapniania przy pomocy świeżej wody.

**światło wolno migające i kontrolka świecąca się światłem ciągłym.**  
Oplukać pojemnik i napełnić go świeżą wodą do poziomu MAX.

Urządzenie w trybie odwapniania. Ukończyć procedurę odwapniania.



7

EN

**Steady on and light flashing slowly**

The machine is brewing a double coffee.

PL

**Zaświecone światło ciągłe i kontrolka migająca powoli**

Urządzenie w fazie parzenia podwójnej kawy.



8

**and light flashing slowly**

The machine is programming the amount of coffee to be brewed.

**Kontrolki i wolno migające**

Urządzenie w fazie programowania ilości kawy do nalania.



9

**Steady on**

Fill the water tank with fresh water.

**Zaświecone światło ciągłe**

Napełnić pojemnik świeżą wodą.



10

EN

**steady on**

Empty the coffee ground drawer with the machine turned on.

PL

**Zaświecone światło ciągłe**  
Włączyć urządzenie i opróżnić kasetkę na fusy.



11

**Flashing quickly**

Fill the tank and prime the circuit.

**Światło szybko migające**

Napełnić pojemnik i napełnić obwod.



12

**Flashing slowly**

Check that all parts (brew group, coffee grounds drawer, water tank, control dial) have been correctly placed and that the door is closed.

**Światło wolno migające**

Sprawdzić, czy wszystkie elementy (blok kawy, kasetka na fusy, pojemnik na wodę, pokrętło sterujące) są prawidłowo ustawione i czy drzwiczki są zamknięte.



13

EN

**and steady on**

Fill the coffee bean hopper.

PL

**i zaświecone światła ciągłe**

Napełnić pojemnik na kawę ziarnistą.



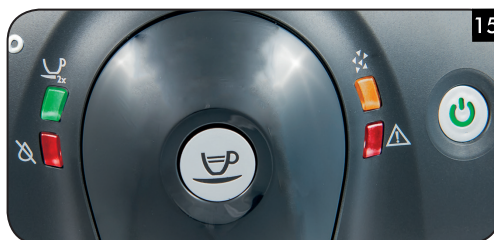
14

**and flashing slowly**

Brew group malfunction: try to brew another espresso.

**i światła wolno migające**

Usterka bloku kawy: spróbować nalać kolejną kawę espresso.



15

**All lights are flashing at the same time**

The machine is out of order. Turn off the machine. Turn it back on after 30 seconds. Try this 2 or 3 times.

If the machine does NOT start, contact the Philips Saeco hotline.

**Wszystkie kontrolki migają jednocześnie.**

Urządzenie nie działa. Wyłączyć urządzenie. Włączyć je ponownie po upływie 30 sekund. Spróbować 2 lub 3 razy. Jeżeli urządzenie NIE uruchomi się, skontaktować się z infolinią Philips Saeco.

MAINTENANCE PRODUCTS  
PRODUKTY KONSERWACYJNE

English

Polski



**EN** INTENZA+ Water Filter  
product number: CA6702

**PL** Filtr wody INTENZA+  
numer produktu: CA6702



**EN** Maintenance Kit  
product number: CA6706

**PL** Zestaw do konserwacji  
numer produktu: CA6706



**EN** Visit Philips online shop to check availability and purchasing opportunities in your country.

**PL** Zapraszamy do odwiedzenia sklepu internetowego Philips (jeżeli jest dostępny w danym kraju), aby sprawdzić dostępność i możliwość zakupu w wybranym kraju.



**EN** Descaling solution  
product number: CA6700

**PL** Roztwór odwapniający  
numer produktu: CA6700



**EN** Grease  
product number: HD5061

**PL** Smar  
numer produktu: HD5061

## HU - BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A gép rendelkezik biztonsági szerkezetekkel. Ennek ellenére figyelmesen el kell olvasni és be kell tartani az ebben a használati utasításban leírt biztonsági útmutatásokat, hogy elkerülje a gép nem megfelelő használata miatt a személyek vagy tárgyak véletlen sérülését. Őrizze meg a kézikönyvet későbbi használatához.

### Figyelem!

- Csatlakoztassa a gépet egy megfelelő fali aljzatba, melynek feszültsége megegyezik a készülék műszaki adataival.
- Csatlakoztassa a gépet egy földelt fali aljzatba.
- Ne engedje, hogy a hálózati kábel szabadon lógjon az asztalról vagy a pultról vagy hogy meleg felületekhez érjen.
- Ne merítse a gépet, a konnektort vagy a hálózati kábelt vízbe: Áramütés veszélye!
- Ne öntsön folyadékot a tápkábel dugójára.
- Ne érjen a meleg felületekhez. Használja a markolatokat és a tekerőgombokat.
- Húzza ki a dugót a konnektorból:
  - rendellenesség esetén;
  - amennyiben a gépet hosszú ideig nem használja;
  - a gép tisztításának elvégzése előtt.
 Nem a hálózati kábelnél, hanem a dugónál fogva húzza ki. Ne nyúljon a dugóhoz vizes kézzel.
- Ne használja a gépet, ha a dugó, a hálózati kábel vagy a gép maga sérült.
- Semmilyen módon ne változtassa meg és ne módosítsa a gépet vagy a hálózati kábelt. A veszélyek elkerülése érdekében az összes javítást a Philips szervizközpontban kell

elvégeztetni.

- A gép használata nem alkalmas 8 évnél fiatalabb gyermekek számára.
- 8 éves (és ennél nagyobb) gyermekek akkor használhatják a gépet, ha előtte meg lettek tanítva a gép megfelelő használatára, és tudatában vannak a vonatkozó kockázatoknak, vagy egy szülő felügyeli őket.
- A tisztítást és a karbantartást ne végezzék el gyermekek, ha még nem töltötték be a 8. életévet, vagy nincsenek szülői felügyelet alatt.
- Tartsa a gépet és a hálózati kábelt a 8 évesnél kisebb gyermekektől.
- Csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és/vagy ismerettel nem rendelkező személyek akkor használhatják a gépet, ha előtte meg lettek tanítva a gép megfelelő használatára, és tudatában vannak a vonatkozó kockázatoknak, vagy egy szülő felügyeli őket.
- Figyeljen a gyermekekre, és ne engedje őket a géppel játszani.
- Tilos betenni az ujját vagy más tárgyat a kávédarálóba.

### Figyelmeztetések

- A gép kizárólag otthoni használatra készült, és tilos menzákon vagy üzletek konyháiban, irodákban, gazdaságokban vagy egyéb munkahelyeken használni.
- A gépet helyezze mindig vízszintes és stabil felületre.
- Ne helyezze a gépet meleg felületekre, meleg sütők, fűtőberendezések vagy hasonló hőforrások közelébe.
- A tartályba csak és kizárólag pörkölt szemes kávé szabad tölteni. A szemeskávé-tartály-

ba helyezett őrölt, instant kávé vagy nyerskávét, illetve más tárgyak a gép sérülését okozzák.

- Az alkatrészek behelyezése vagy eltávolítása előtt hagyja lehűlni a gépet.
- Ne töltsse fel a tartályt meleg vagy forró vízzel. Csak hideg, szén-savmentes ivóvizet használjon.
- A tisztításhoz ne használjon dörzshatású porokat vagy agresszív mosogatószeret. Elegendő egy puha, vízzel átitatott rongy.
- Végezze el a gép vízkőmentesítését rendszeresen. A gép fogja jelezni, hogy mikor kell elvégezni a vízkőmentesítést. Amennyiben nem végzi el ezt a műveletet, a gép nem fog megfelelően működni. Ebben az esetben a garancia nem vonatkozik a javításra!
- Ne tárolja a gépet 0 °C hőmérséklet alatt. A fűtőrendszer belsejében lévő vízmaradék megfagyhat és a gép sérülését okozhatja.
- Ne hagyjon vizet a tartályban, ha a gépet hosszabb ideig nem kívánja használni. A víz elfertőződhet. A gép minden használatakor használjon hideg vizet.

### Ártalmatlanítás

- A csomagolás anyagait újra lehet hasznosítani.
- Készülék: húzza ki a dugót a konnektorból és vágja el a hálózati kábelt.
- Adja át a készüléket és a hálózati kábelt egy szervizközpontnak vagy egy hulladékgyűjtést végző nyilvános intézménynek.

„A 2005/95/EK, 2002/96/EK és 2003/108/EK uniós irányelveket végrehajtó, az elektromos és

elektronikus berendezések veszélyes anyagokat tartalmazó hulladékainak ártalmatlanításáról” szóló 2005. július 25.-i 151-es olasz törvényrendelet 13. cikke szerint.

Ez a termék megfelel a 2002/96/EK európai irányelvnek.

Ezen a terméken vagy a csomagoláson feltüntetett szimbólum



azt jelzi, hogy a terméket nem lehet háztartási hulladékként kezelni, hanem át kell adni egy hulladékgyűjtést végző központnak, hogy újra lehessen hasznosítani az elektromos és elektronikus részeit.

A termék megfelelő ártalmatlanításával hozzájárul a környezet védelméhez és elkerüli, hogy a személyek esetleges negatív hatásokat szenvedjenek el, melyek az élettartama lejártakor a termék nem megfelelő kezeléséből származhatnak. További információkért a termék újrahasznosítására vonatkozóan lépjen kapcsolatba a megfelelő helyi szervvel, a hulladékgyűjtő szolgálattal vagy az üzlettel, ahol a terméket vásárolta.

Ez a Philips berendezés megfelel az összes alkalmazható, az elektromágneses mezőknek való kitételről szóló előírásnak és irányelvnek.

## CS - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INFORMACE

Kávovar je opatřen ochranami. Přesto je však nutné si pozorně pročíst a řídit se bezpečnostními pokyny a informacemi obsaženými v tomto návodu k použití, aby bylo zabráněno případným škodám na majetku či na zdraví v důsledku nesprávného používání kávovaru. Uschovejte tento návod k případnému pozdějšímu nahlédnutí.

### Varování

- Kávovar zapojte do vhodné nástěnné proudové zásuvky, jejíž síťové napětí odpovídá technickým parametrům kávovaru.
  - Zapojte kávovar do nástěnné proudové zásuvky s uzemněním.
  - Nenechávejte napájecí kabel viset přes okraj stolu nebo pracovní desky a zamezte jeho kontaktu s horkými plochami.
  - Neponořujte kávovar, napájecí kabel, ani proudovou zásuvku do vody: nebezpečí záhahu elektrickým proudem!
  - Nikdy na konektor napájecího kabelu nelijte kapaliny.
  - Nedotýkejte se horkých povrchů. Používejte příslušných madel nebo knoflíků.
  - Vytáhněte vidlici ze zásuvky:
    - při výskytu jakékoli anomálie;
    - při delší době nepoužívání kávovaru;
    - před každým čištěním kávovaru.
 Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za napájecí kabel. Nedotýkejte se vidlice mokryma rukama.
  - Nepoužívejte kávovar s poškozenou vidlicí, napájecím kabelem, ani se nepokoušejte provozovat vadný kávovar.
- Kávovar nebo napájecí kabel nijak nezměňujte ani jinak neupravujte. Veškeré opravy je nutno nechat provést výhradně u autorizovaného servisního střediska Philips, jedině tak předejdete nebezpečím.
  - Tento kávovar mohou používat děti ve věku od 8 let a výše.
  - Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let (a starší), pokud jsou pod dozorem dospělé osoby nebo byly poučeny o správném používání spotřebiče a rozumí případným nebezpečím.
  - Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem dospělé osoby.
  - Skladujte kávovar a elektrickou šňůru na místě, které není přístupné pro děti do 8 let.
  - Tento spotřebič mohou používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo způsobilostmi, pokud jsou pod dozorem dospělé osoby nebo byly poučeny o správném používání spotřebiče a rozumí případným nebezpečím.
  - Mějte děti pod dohledem a zamezte tomu, aby si hrály s kávovarem.
  - Je zakázáno vkládat prsty nebo jiné předměty do kávomlýnku.

### Upozornění

- Tento kávovar je určený pouze pro použití v domácnosti a není vhodný k použití do prostor, jako jsou kupř. jídelny, menzy a jídelní kouty prodejen, kanceláří, statků či na jiných pracovištích.
- Pokládejte vždy kávovar na rovný a stabilní podklad.



- Nepokládejte kávovar na horké povrchy, ani do blízkosti rozehráté trouby, plotýnek, vařičů nebo jiných sálavých zdrojů tepla.
- Do zásobníku nasype vždy a jediňe praženou zrnkovou kávu. Předemletou, rozpustnou či syrovou kávu i jinými předměty se může kávovar poškodit, jsou-li vsypány do zásobníku zrnkové kávy.
- Před montáží či demontáží jakéhokoliv komponentu nechejte kávovar vychladnout.
- Do nádrčky nenalévejte horkou nebo vroucí vodu. Používejte pouze studenou pitnou nesyčenou vodu.
- Při čištění nepoužívejte abrazivní prášky nebo agresivní čisticí prostředky. Stačí použít měkkou utěrku navlhčenou vodou.
- Pravidelně odvápnijte svůj kávovar. Kávovar signalizuje, jakmile bude nutné provést odvápnění. Neodvápnění může vést k nesprávné funkci kávovaru. V takovém případě se záruka nevztahuje na případnou opravu!
- Kávovar neskladujte při teplotě pod 0 °C: hrozí zamrznutí zbytkové vody v topných okruzích a nebezpečí poškození kávovaru mrazem.
- Při delší době nepoužívání kávovaru vylijte vodu z nádrčky. Nebezpečí kontaminace vody. Do kávovaru používejte vždy pouze čerstvou vodu.

## Likvidace


- Obalový materiál je recyklovatelný.
- Spotřebič: odpojte zástrčku ze zásuvky a odřízněte elektrickou šňůru.
- Odevzdejte spotřebič a elektrickou šňůru na vhodném sběrném místě odpadů.

Podle článku 13 italského výnosu s platností

zákona č. 151 z 25. července 2005 "Provádění směrnice 2005/95/ES, 2002/96/ES a 2003/108/ES o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních a o zpracování odpadu".

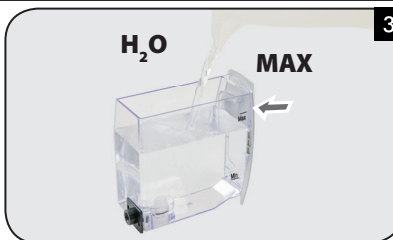
Tento výrobek je v souladu s požadavky Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/96/ES.



Symbol  na spotřebiči nebo jeho obalu označuje, že se s kávovarem nesmí nakládat jako s běžným domácím odpadem. Místo toho je nutno odevzdat ho na příslušném sběrném místě s pověřením pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Zajištěním správné likvidace toho výrobku pomáháte zabránit možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví člověka, které by jinak mohly být způsobeny nesprávným nakládáním s tímto výrobkem na konci jeho životnosti. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku obdržíte na vašem místním úřadě, od služby likvidace domovního odpadu nebo v případě, kde jste výrobek zakoupili.

Tento kávovar Philips vyhovuje požadavkům všech aplikovatelných norem a standardů v oblasti expozice elektromagnetickým polím.

**ELSŐ TELEPÍTÉS**  
**PRVNÍ INSTALACE**


**HU** Helyezze be teljesen a cseppgyűjtő tálcát.

Vegye ki a víztartályt.

Tölts meg hideg vízzel a MAX jelzésig. Helyezze vissza a víztartályt a gépbe.

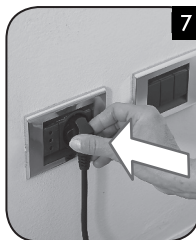
Vegye le a fedelet.

**CS** Zasuňte zcela odkapávací miskú.

Vytáhněte nádržku na vodu.

Naplňte ji čerstvou vodou až na značku MAX. Zasuňte nádržku na vodu zpět do kávovaru.

Sejměte víko.



**HU** Töltsse fel a szemeskávétartályt.

Helyezze be a hálózati kábelt a gépbe.

Dugja be a dugót a konnektorba.

A főkapcsolóval kapcsolja be a gépet.


A  lámpa elkezd gyorsan villogni.

**CS** Naplňte zásobník zrnkové kávy.

Zasuňte napájecí kabel do kávovaru.




Zasuňte vidlici do nástěnné proudové zásuvky.

Zapněte kávovar stiskem hlavního vypínače.

Kontrolka  začne rychle blikat.







**HU** Helyezzen egy edényt a kávékieresztő alá.

Nyomja meg a  gombot. A gép néhány másodpercig vizet ereszt ki. A  lámpa lassan villog és a  lámpa kialszik.


Amikor a vízkieresztés leáll, a  lámpa lassan villogva azt jelzi, hogy a gép felfűtés alatt van.


**CS** Postavte nádobu pod výpust kávy.

Stiskněte tlačítko . Kávovar bude po dobu několika sekund vypouštět vodu. Kontrolka  bude blikat pomalu a zhasne kontrolka .

Jakmile se zastaví vypouštění vody, bude kontrolka  pomalu blikat, čímž signalizuje, že právě probíhá ohřev.



**HU** Várja meg, hogy a gép végezzen az öblítővíz kieresztésével. Amikor a  lámpa folyamatosan ég, a gép készen áll a kávékieresztésre.

**CS** Počkejte, až kávovar ukončí vypouštění proplachové vody. Kávovar je připraven k výdeji kávy, jakmile se trvale rozsvítí kontrolka .

Magyar

Čeština

## ELSŐ KÁVÉ PRVNÍ KÁVA





**HU** Tegyen egy csészét a kieresztő alá.

**CS** Postavte šálek pod výpust.



Nyomja meg a  gombot egy kávé kieresztéséhez. A  lámpa lassan villog.

Stiskněte tlačítko  pro přípravu kávy. Kontrolka  bliká pomalu.



2 kávé kieresztéséhez nyomja le a  gombot kétszer egymás után.

Pro přípravu 2 káv dvakrát stiskněte tlačítko .

### AZ IDEÁLIS KÁVÉM MOJE OBLÍBENÁ KÁVA



**HU** Tegyen egy csészét a kieresztő alá.

Tartsa lenyomva a ☕ gombot néhány másodpercig.

A ☕ és a ⏻ lámpa lassan villog.

Várja meg a kívánt mennyiség elérését...

... a művelet leállításához nyomja le ismét a gombot. Tárolva!

**CS** Postavte šálek pod výpusť.

Podržte tlačítko ☕ stisknuté po dobu několika sekund.

Kontrolka ☕ a kontrolka ⏻ pomalu blikají.

Počkejte, dokud není dosaženo požadovaného množství ...

... výdej zastavíte opět stiskem tlačítka. Uloženo!

### A KÁVÉDARÁLÓ BEÁLLÍTÁSA NASTAVENÍ KÁVOMLÝNKU

A kávédaráló beállításait csak akkor lehet szabályozni, amikor a gép éppen szemes kávé darál.



Nastavení kávomlýnku lze upravit pouze během mletí zrnkové kávy.

Távolítsa el a fedelet a zemeskávétartályról.

Nyomja meg az eszpresszó gombot ☕. A kávédaráló elkezd darálni.

Nyomja meg és egyszerre egy osztásnyit forgassa el a darálásszabályzó tekerőgombot.

A durva darálás - gyengébb íz érdekében válassza a (●) opciót.

**HU** Sejmíte viko ze zásobníku zrnkové kávy.

Tiskněte tlačítko ☕ pro přípravu espressa ☕; kávomlýnek začne mlít.

Tiskněte a otáčejte vždy otočným ovládačem pro nastavení jemnosti mletí pouze o jednu polohu.

Tiskněte (●) pro hrubé mletí - jemnější chuť.

Navolte (●) pro hrubé mletí - silnější chuť.



**HU** A finom darálás - erősebb íz érdekében válassza a (●) opciót.

Eresszen ki 2-3 kávét, hogy érezze a különbséget. Ha a kávé híg vagy lassan folyik ki, módosítsa a kávédaráló beállításait.

Tegye fel ismét a fedelet a kávéartályra.

**CS** Navolte (●) pro jemné mletí - silnější chuť.

Rozdíl v chuti lze poznat po výdeji 2-3 káv. Je-li káva příliš vodová nebo vytéká-li pomalu, upravte nastavení kávomlýnku.

Nasadte viko zpět na zásobník kávy.

## VÍZKÖMENTESÍTÉS - 30 PERC ODVÁPNĚNÍ - 30 MIN.



HU

Amikor a narancssárga lámpa kigyullad, el kell indítani a gép vízkömentesítését.

A vízkömentesítési ciklus kb. 30 percet igényel.

Amennyiben ez a művelet nem kerül elvégzésre, a gép nem fog megfelelően működni. Ebben az esetben a garancia NEM vonatkozik a javításra.



### Figyelem:

Kizárólag csak Saeco vízkömentesítő oldatot használjon, mely kifejezetten arra lett kifejlesztve, hogy javítsa a gép teljesítményét. Egyéb termékek használata károsíthatja a gépet és nyomokat hagyhat a vízben.

A Saeco vízkömentesítő oldat külön vásárolható meg. Részletes információkért olvassa el a használati utasításban lévő, a karbantartáshoz szükséges termékekre vonatkozó oldalt.



### Figyelem:

Ne igya meg a vízkömentesítő oldatot, és a vízkömentesítési ciklus végéig kieresztett italokat. Semmi esetre se használjon ecetet vízkömentesítés céljából.

**Megjegyzés:** A vízkömentesítési folyamat alatt ne vegye ki a központi egységet.

Jakmile se rozsvítí oranzová kontrolka , je nutné provést odvápňení kávovaru.

Odvápňovací cyklus trvá přibližně 30 minut.

**Neodvápňení může vést k nesprávné funkci kávovaru; v takovém případě se záruka NEVZTAHUJE na případnou opravu.**



### Upozornění:

používejte výhradně odvápňovací roztok Saeco, který byl vyvinut speciálně pro optimalizaci výkonu kávovaru. Jiné přípravky mohou způsobit poškození kávovaru a mohou ve vodě po sobě zanechat zbytky.

Odvápňovací roztok Saeco lze zakoupit samostatně. Pro bližší informace odkazujeme na část tohoto návodu k použití pojednávající o prostředcích na údržbu.



### Upozornění:

odvápňovací roztok nesmíte požit. Dokud odvápňovací cyklus neskončí, nepijte ani produkty vydávané kávovarem. Jako odvápňovací prostředek v žádném případě nepoužívejte ocet.

**Pozn.:** v průběhu odvápňovacího cyklu nevyjímejte spařovací jednotku.



1



2

HU

Előkészítés

Az ON/OFF gomb megnyomásával kapcsolja ki a gépet. Ha a gép nem kerül kikapcsolásra, akkor a vízkömentesítési folyamat megkezdése helyett kávét fog kiereszteni!

Ürítse ki a cseppgyűjtő tálcát és tegye vissza a helyére. Ha van, vegye ki az „Intenza+” vízsűrőt.

CS

Přípravné operace

Vypněte kávovar stiskem tlačítka ON/OFF . Pokud kávovar nevypnete, místo spuštění odvápňovacího cyklu dojde k vypuštění kávy!

Vyprázdňte odkapávací misku a vsuňte ji zpět na místo. Vyndejte vodní filtr „Intenza+”, je-li.

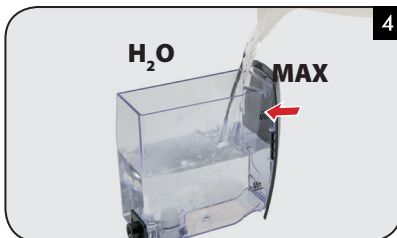
Magyar

Čeština



**HU** Vegye ki és ürítse ki a víztartályt. Öntse bele a Saeco vízkömentesítő szer teljes tartalmát.

**CS** Vytáhněte a vyprázdňete nádržku na vodu. Vylijte do ní celý obsah láhve s odvápnovacím prostředkem Saeco.



Töltse meg a tartályt hideg vízzel a MAX jelzésig. Helyezze vissza a víztartályt a gépbe.

Naplňte nádržku čerstvou vodou až na značku MAX. Zasuňte nádržku na vodu zpět do kávovaru.



Helyezzen egy megfelelő nagyságú edényt a kávékieresztő alá.


Postavte objemnou nádobu pod výpust kávy.





Nyomja meg a  gombot kb. 5 másodpercig.

**HU** **Vízkömentesítés**






A narancssárga  lámpa elkezd lassan villogni és a teljes vízkömentesítési ciklus alatt így is marad. A gép kb. 1 perces időközökkel többször kiereszti a vízkömentesítő oldatot a kávékieresztőn keresztül a víztartály teljes kiürüléséig. Ez a művelet kb. 20 percet vesz igénybe.

**Ha félbe szeretné szakítani a kieresztést (pl. ki akarja üríteni az edényt), nyomja meg a  gombot. A kieresztés újraindításához nyomja meg ismét a  gombot.**

Stiskněte a podržte tlačítko  po dobu asi 5 sekund.

**CS** **Odvápnění**

Začne a během celého odvápnovacího cyklu bude pomalu blikat oranžová kontrolka . Kávovar začne postupně v cca minutových intervalech vypouštět odvápnovací roztok výpustí kávy, až do úplného vyprázdnění nádržky na vodu. Celý proces trvá přibližně 20 minut.

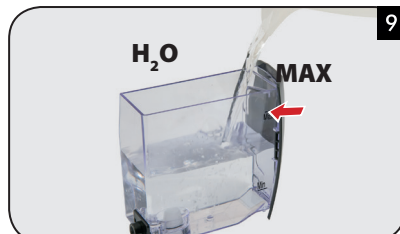
**Chcete-li přerušit výdej (kupř. k vyprázdnění nádoby), stiskněte tlačítko . Vypouštění obnovíte opětovným stiskem tlačítka .**



8

**HU** Amikor a piros lámpa kigyullad, vegye ki és ürítse ki a kávékieresztő alatt lévő edényt és a cseppgyűjtő tálcát, majd helyezze ezeket vissza.

**CS** Jakmile se rozsvítí červená kontrolka, odeberte a vyprázdněte nádobu postavenou pod vypustí kávy a odkapávací misku a zasuňte je zpět na místo.



9

**Öblítési ciklus**

Vegye ki a viztartályt, öblítse el és töltsse fel hideg vízzel a MAX jelzésig. Helyezze vissza a viztartályt a gépbe.

**Proplachovací cyklus**

Vytáhněte nádržku na vodu, vypláchněte ji a naplňte čerstvou vodou až na značku MAX. Zasuňte nádržku na vodu zpět do kávovaru.

Magyar

Čeština



10

A narancssárga lámpa duplán villog az öblítési ciklus teljes ideje alatt. A gép vizet ereszt ki a kávékieresztőből.

**HU** Ha félbe szeretné szakítani a kieresztést (pl. ki akarja üríteni az edényt), nyomja meg a gombot. A kieresztés újraindításához nyomja meg ismét a gombot.

Po celou dobu proplachovacího cyklu bude oranžová kontrolka blikat dvojitými záblesky. Z vypustí kávy vyteče voda.

**CS** Chcete-li přerušit výdej (kupř. k vyprázdnění nádoby), stiskněte tlačítko. Vypouštění obnovíte opětovým stiskem tlačítka.



11

Az öblítési ciklus végén a narancssárga lámpa kialszik és a zöld lámpa villog. A gép elvégzi a felfűtést és az automatikus öblítést.

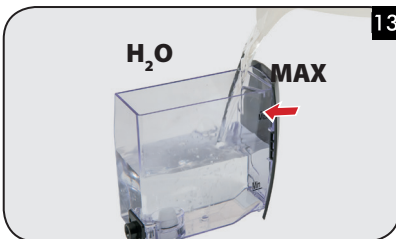
Ha a piros lámpa kigyullad és a narancssárga lámpa még villog, az öblítéshez a viztartályt nem lett feltöltve a MAX szintig. Töltsse fel a tartályt hideg vízzel. Az öblítési ciklus újraindul a 10. ponttól.

Po ukončení proplachovacího cyklu zhasne oranžová kontrolka a začne blikat zelená kontrolka. Kávovar provede ohřev a automatický proplach.

Pokud by při rozsvícené červené kontrolce stále blikala oranžová kontrolka, znamená to, že nádržka na vodu není naplněna k proplachu až na značku MAX. Naplňte nádržku čerstvou vodou. Proplachovací cyklus bude pokračovat z bodu 10.



12




13



14


HU

Amikor a zöld  lámpa folyamatosan ég, vegye ki a cseppgyűjtő tálcát, öblítse el és helyezze vissza.

Vegye ki és öblítse el a víztartályt. Tegye vissza az „Intenza+” vízsűrőt (ha van). Töltse meg a tartályt hideg vízzel a MAX jelzésig. Helyezze vissza a víztartályt a gépbe.

A gép készen áll a kávé ki-eresztésére.

CS

Jakmile začne zelená kontrolka  trvale svítit, vyjměte odkapávací misku, vypláchněte ji a zasuňte zpět na místo.

Vytáhněte a vypláchněte nádržku na vodu. Namontujte zpět vodní filtr „Intenza+” (je-li). Naplňte nádržku čerstvou vodou až na značku MAX. Zasuňte nádržku na vodu zpět do kávovaru.

Kávovar je připraven k výdeji kávy.



## A VÍZKÖMENTESÍTÉSI CIKLUS VÉLETLEN FÉLBESZAKADÁSA NÁHODNÉ PÉRERÜŠENÍ ODVÁPŇOVACÍHO CYKLU

Ha egyszer elindította a vízkömentesítést, akkor muszáj befejezni. A folyamat alatt a gépet nem lehet kikapcsolni a bekapcsoló/kikapcsoló gombbal. Ha a vízkömentesítési folyamat véletlenül félbeszakad (áramszünet vagy a hálózati kábel véletlen kihúzás), végezze el a megadott utasításokat.

Po spuštění je potřeba odvápnovací cyklus ukončit. Během odvápnování nelze kávovar vypnout spínačem pro zapnutí/vypnutí.

**HU** Pokud dojde k náhodnému přerušení odvápnovacího programu (v důsledku přerušení dodávky elektrické energie nebo nechtěného a náhodného odpojení napájecího kabelu), řiďte se uvedenými pokyny.

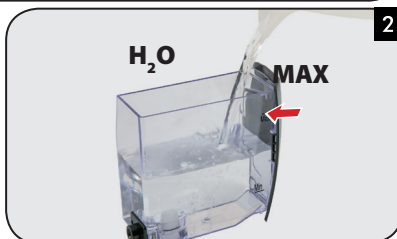
**CS**



1

Űritse ki a cseppgyűjtő tálcát.

Vyprázdněte odkapávací misku.



2

Űritse ki és gondosan öblítse el a viztartályt és töltsze fel a MAX jelzésig.

Vyprázdněte a důkladně vypláchněte nádržku na vodu a naplňte ji až na značku MAX.

Magyar

Čeština



3

**HU** Kapcsolja be a gépet. A gép elvégzi az automatikus öblítést.

**CS** Zapněte kávovar. Kávovar provede automatický proplach.



4

Helyezzen egy edényt a kieresztő alá és erresszen ki 300 ml kávét.

Postavte nádobu pod výpusť a vypusťte 300 ml kávy.



5

Űritse ki az edényt. A gép használatra készen áll.

Vyprázdněte nádobu. Kávovar je připraven k použití.

**Megjegyzés:**

Ha a narancssárga  lámpa nem alszik ki, akkor amint lehet, el kell végezni egy új vízkömentesítési ciklust.

**Pozn.:**

nezhazne-li oranžová kontrolka , proveďte co možná nejdříve celý odvápnovací cyklus znovu.

**A KÖZPONTI EGYSÉG TISZTÍTÁSA**  
**VYČIŠTĚNÍ SPAŘOVACÍ JEDNOTKY**

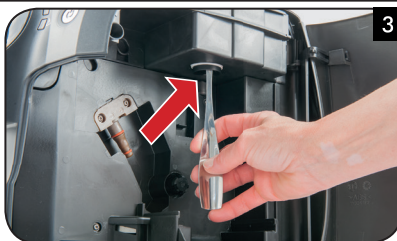

**HU** Vegye ki a zacskókat, és nyissa ki a szervizajtót.

**CS** Sejměte odpadní nádobu na sedliny a otevřete servisní víko.



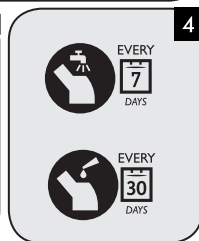
Nyomja le a PUSH gombot és vegye ki a központi egységet.

Stiskněte tlačítko PUSH a vyndejte spařovací jednotku.



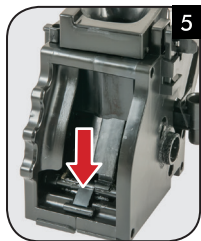
Alaposan tisztítsa meg a kávékieresztő csövet egy kiskanál nyelével vagy egy másik kerek evőeszközzel.

Důkladně vyčistěte kávové cesty rukojetí lžičky nebo jiným zaobleným kuchyňským náradím.



Végezze el a központi egység karbantartását.

Provedte údržbu spařovací jednotky.



**HU** Ellenőrizze, hogy a központi egység hátulján lévő kar teljesen leengedett helyzetben legyen.

**CS** Zkontrolujte, zda je páka na zadní straně spařovací jednotky zatlačena zcela dolů.



Nyomja meg erőteljesen a „PUSH” gombot.

Rázně stiskněte tlačítko „PUSH”.



Győződjön meg arról, hogy a központi egységet rögzítő kapocs a megfelelő helyzetben van. Ha még nincs leengedett helyzetben, tolja felfelé, amíg megfelelően nem rögződik.

Ujistěte se, zda je blokovácí západka spařovací jednotky v odpovídající poloze. Je-li stále posunuta dolů, zatlačte ji nahoru, dokud nezaklapne do odpovídající polohy.



Helyezze be a központi egységet.

Zasuňte spařovací jednotku.

## A GÉPEN LÉVŐ JELZÉSEK SIGNALIZACE KÁVOVARU



1



2



3

**Folyamatosan ég**  
A gép elérte a megfelelő hőmérsékletet és készen áll.

HU

**Lassan villog**  
A gép felfűtési fázisban van. A gép öblítési/öntisztító fázisban van. A gép kieresztési fázisban van.

A és a folyamatosan ég  
El kell végezni a gép vízkömentesítését!  
**Amennyiben nem végzi el a gép vízkömentesítését, a gép nem fog megfelelően működni.**  
**A garancia NEM vonatkozik a javításra!**

**Svítí trvale**  
Kávozar zahřátý.

CS

**Pomalé blikání**  
Kávozar ve fázi ohřevu. Kávozar ve fázi proplachu/čištění. Kávozar provádí výdej.

A a svítí trvale  
Je nutné provést odvápňení kávovaru!  
**Neodvápňení může vést k nesprávné funkci vašeho kávovaru.**  
**Záruka se v takovém případě nevztahuje na případnou poruchu!**

Magyar

Čeština



4



5



6

**A lassan villog**  
A vízkömentesítés első fázisa vízkömentesítő oldattal.

HU

**A duplán villog**  
A vízkömentesítés második fázisa hideg vízzel.

**A lassan villog és a lámpa folyamatosan ég.**  
Öblítse el a tartályt és töltsze fel hideg vízzel a MAX jelzésig.

A gép vízkömentesítési módban van. Fejezze be teljesen a vízkömentesítési folyamatot.

**pomalé blikání**  
První fáze odvápňování odvápňovacím roztokem.

CS

**dvojitě blikání**  
Druhá fáze odvápňování čerstvou vodou.

**pomalé blikání a trvale svítí kontrolka .**  
Vypláchněte nádržku a naplňte ji čerstvou vodou až na značku MAX.

Kávozar v režimu odvápňení. Dokončete celý odvápňovací cyklus až do konce.



7

HU

### A **2xP** Folyamatosan ég és a **☺** lámpa lassan villog

A gép egy dupla kávé kieresztésének fázisban van.

CS

### **☺P** Svití trvale a pomalu blikající kontrolka **☺**

Kávovar ve fázi přípravy dvojité kávy.



8

### A **2xP** és a **☺** lámpa lassan villog

A gép a kávékieresztés mennyiségének programozási fázisában van.

### **☺P** a pomalu blikající kontrolky **☺**

Kávovar ve fázi programování dávky kávy.



9

### Folyamatosan ég

Töltse fel a tartályt hideg vízzel.

### Svití trvale

Naplňte nádržku čerstvou vodou.



10

HU

### **⚠** Folyamatosan ég

A gép bekapcsolt állapotában üritse ki a zacskókat.

CS

### **⚠** Svití trvale

Se zapnutým kávovarem vyprázdněte odpadní nádobu na sedliny.



11

### Gyorsan villog

Töltse meg a tartályt, majd töltse fel a rendszert.

### Rychlé blikání

Naplňte nádržku a okruh.



12

### Lassan villog

Ellenőrizze, hogy az összes alkatrész (központi egység, zacskók, víztartály, választógomb) megfelelő helyzetben legyen és a szervizajtó zárva legyen.

### Pomalé blikání

Zkontrolujte, zda jsou všechny komponenty (spařovací jednotka, odpadní nádoba na sedliny, nádržka na vodu, ovladač) řádně umístěné a zda je víko zavřené.



13

HU

### A **⚠** és a **☺** folyamatosan ég

Töltse fel a szemeskávé-tartályt.

CS

### **⚠** a **☺** svití trvale

Naplňte zásobník zrnkové kávy.



14

### A **⚠** és a **☺** lassan villog

Rendellenesség a központi egységben: próbáljon meg kiengedni egy másik eszpresszót.

### **⚠** a pomalu blikající **☺**

Anomálie spařovací jednotky: zkuste připravit další espresso.



15

### Az összes lámpa egyszerre villog.

A gép nem működik. Kapcsolja ki a gépet. Kapcsolja be 30 másodperc múlva. Ismétlje meg 2–3-szor. Amennyiben a gép NEM kapcsol be, forduljon a hotline Philips Saeco szolgáltatáshoz.

### Všechny kontrolky blikají současně

Kávovar nefunguje. Vypněte kávovar. Po 30 sekundách jej znovu zapněte. Zkuste to 2–krát nebo 3–krát. Jestliže se kávovar NEZAPNE, kontaktujte Hotline společnosti Philips Saeco.

A KARBANTARTÁSHOZ SZÜKSÉGES TERMÉKEK  
PROSTŘEDKY NA ÚDRŽBU



**HU** INTENZA+ vízsűrítő  
cikkszám: CA6702

**CS** Vodní filtr INTENZA+  
číslo produktu: CA6702



**HU** Karbantartási készlet  
cikkszám: CA6706

**CS** Údržbájská sada  
číslo produktu: CA6706



**HU** Vízkömentesítő oldat  
cikkszám: CA6700

**CS** Odvápňovací roztok  
číslo produktu: CA6700



**HU** Kenőanyag  
cikkszám: HD5061

**CS** Mazivo  
číslo produktu: HD5061



**HU** Látogassa meg az online Philips üzletet (ha van az országában) és ellenőrizze, hogy az országában hol kaphatók ezek a termékek.

**CS** Navštivte stránky našeho e-shopu Philips (je-li ve vaší zemi k dispozici), kde naleznete sortiment, který nabízíme pro Vaši zemi.

**SK - BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A INFORMÁCIE**

Kávovar je vybavený bezpečnostnými zariadeniami. Napriek tomu je však nutné si pozorne prečítať a riadiť sa bezpečnostnými pokynmi a informáciami obsiahnutými v tomto návode na použitie, aby bolo zabránené prípadným škodám na majetku či na zdraví v dôsledku nesprávneho používania kávovaru. Tento návod uschovajte aj k neskoršiemu nahliadnutiu.

**Pozor!**

- Kávovar pripájajte iba k vhodnej nástennej zásuvke, ktorej sieťové napätie zodpovedá technickým parametrom kávovaru.
- Pripojte kávovar k nástennej zásuvke s uzemnením.
- Nenechávajte napájací kábel visieť cez okraj stola či pracovnej dosky a zamedzte jeho kontaktu s horúcimi plochami.
- Neponárajte kávovar, napájací kábel, ani prúdovou zásuvku do vody: nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Nikdy na konektor napájacieho kábla nelejte kvapaliny.
- Nedotýkajte sa horúcich povrchov. Používajte vždy určené rúčky alebo rukoväte.
- Vytiahnite vždy zástrčku zo zásuvky:
  - pri výskyte akejkoľvek anomálie;
  - pri dlhšej dobe nepoužívania kávovaru;
  - pred každým čistením kávovaru.
 Zástrčku nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za napájací kábel. Nedotýkajte sa zástrčky mokrymi rukami.
- Nepoužívajte kávovar s poškodenou zástrčkou, napájacím káblom, ani sa nepokúšajte prevádzkovať vadný kávovar.
- Kávovar či napájací kábel nijako nepozmeňujte ani ináč neupravujte. Akékoľvek

opravy môže vykonávať iba autorizovaný technický servis Philips, jedine tak predídete nebezpečenstvám.

- Tento kávovar môžu používať deti vo veku od 8 rokov a vyššie.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov (a staršie) iba v prítomnosti dospelšej osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo v prípade, že im táto vysvetlí správny spôsob používania spotrebiča a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
- Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom dospelšej osoby.
- Skladujte kávovar a elektrickú šnúru na mieste, ktoré nie je prístupné pre deti mladšie ako 8 rokov.
- Osoby s obmedzenými fyzickými, mentálnymi alebo zmyslovými schopnosťami, alebo také, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti a/alebo odbornosť, môžu používať kávovar iba v prítomnosti dospelšej osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo v prípade, že im táto vysvetlí správny spôsob používania spotrebiča a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
- Majte deti pod dohľadom a zabráňte tomu, aby sa hrali s kávovarom.
- Je zakázané vkladať prsty alebo iné predmety do mlynčeka na kávu.

**Upozornenia**

- Tento kávovar je určený len na použitie v domácnosti a nie je vhodný k použitiu do priestorov, ako sú napr. jedálne, menzy alebo jedálne kúty predajní, kancelárií, statkov či na iných pracoviskách.
- Ukladajte vždy kávovar na rovný a stabilný

podklad.

- Neukladajte kávovar na horúce povrchy, ani do blízkosti rozohriatej rúry, platničiek, varičov či iných sálavých zdrojov tepla.
- Do zásobníka vkladajte vždy iba praženú zrnkovú kávu. Predmletá, rozpustná a surová káva, ako aj iné predmety vložené do zásobníka zrnkovej kávy môže kávovar poškodiť.
- Pred montážou či demontážou akéhokoľvek dielu nechajte kávovar vychladnúť.
- Do nádržky nenalievajte horúcu ani vriacu vodu. Používajte iba studenú pitnú a neperlivú vodu.
- Na čistenie nepoužívajte abrazívne prášky ani žiadne agresívne čistiace prostriedky. Stačí použiť mäkkú, vo vode navlhčenú utierku.
- Pravidelne odstraňujte vodný kameň z Vášho kávovaru. Kávovar signalizuje, akonáhle je nutné zabezpečiť odstránenie vodného kameňa. Neodvápnenie môže viesť k nesprávnej funkcii kávovaru. Záruka sa v tom prípade nevzťahuje na prípadnú opravu!
- Kávovar neskladujte pri teplote nižšej ako 0 °C: hrozí zamrznutie zostatkovej vody vo výhrevných okruhoch a nebezpečenstvo poškodenia kávovaru mrazom.
- Pri dlhšej dobe nepoužívania kávovaru vylejte vodu z nádržky. Nebezpečenstvo kontaminácie vody. Do kávovaru používajte vždy iba čerstvú vodu.

## Likvidácia


- Obalový materiál je recyklovateľný.
- Spotrebič: odpojte zástrčku zo zásuvky a odrežte elektrickú šnúru.
- Prevezte spotrebič a elektrickú šnúru na

vhodné zberné miesto likvidácie.

V zmysle čl. 13 talianskeho Legislatívneho dekretu č. 151 zo dňa 25. júla 2005, "Preberanie Smerníc 2005/95/ES, 2002/96/ES a 2003/108/ES, týkajúcich sa obmedzenia používania nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach, ako aj spôsobu likvidácie odpadu".

Tento výrobok je v súlade s požiadavkami Smernice Európskeho parlamentu a Rady č. 2002/96/ES.



Symbol  na spotrebiči alebo jeho obale označuje, že sa tento výrobok nesmie likvidovať ako odpad z domácnosti. Namiesto toho sa musí previezť na príslušné zberné miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení.

Zabezpečením správnej likvidácie tohto výrobku prispějete k zamedzeniu negatívnych dôsledkov na životné prostredie a na ľudské zdravie, ktoré by inak mohli nastať nesprávnou likvidáciou tohto výrobku na konci jeho životnosti. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate, keď sa obrátite na miestny mestský úrad, na spalovňu odpadu z domácností alebo na predajňu, kde ste výrobok zakúpili.

Tento kávovar Philips vyhovuje požiadavkám všetkých aplikovateľných noriem a štandardov v oblasti expozície elektromagnetickým poliam.

## SL - VARNOSTNI STANDARDI

Aparat je opremljen z varnostnimi napravami. Vseeno je potrebno pozorno prebrati in slediti pravilom za varno uporabo, ki so opisana v tem priročniku, in se tako izogniti nezgodnim poškodbam oseb ali stvari zaradi napačne uporabe aparata. Ta priročnik shranite za morebitno prihodnjo uporabo.

### Pozor

- Priključite aparat v ustrezno stensko vtičnico, katere glavna napetost ustreza tehničnim podatkom aparata.
- Aparat vklopite v ozemljeno omrežno vtičnico.
- Ne dovolite, da napajalni kabel visi z mize ali delovne površine ali se dotika toplih površin.
- Nikoli ne potaplajte stroja, električnega vtiča ali napajalnega kabla v vodo: nevarnost električnega udara!
- Na spojnik napajalnega kabla ne zlivajte tekočin.
- Ne dotikajte se vročih površin. Uporabite ročaje in gumba.
- Izklopite vtikač iz omrežne vtičnice:
  - če pride do nepravilnosti;
  - če aparata dolgo časa ne boste uporabljali;
  - pred začetkom čiščenja aparata.
 Povlecite vtič in ne napajalnega kabla. Ne dotikajte se vtiča z vlažnimi rokami.
- Ne uporabljajte aparata, če so vtič, napajalni kabel ali aparat poškodovani.
- Nikakor ne spreminjajte aparata ali napajalnega kabla. Vsa popravila mora izvesti pooblaščen servisni center Philips, da se

izognete kakršnikoli nevarnosti.

- Ni predvideno, da bi aparat lahko uporabljali otroci starosti do 8 let.
- Otroci starosti 8 let (in več) lahko aparat uporabljajo, če so bili prej poučeni o načinu pravilne uporabe aparata in se zavedajo možnih nevarnosti ali pa jih nadzira odrasla oseba.
- Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati aparata, razen, če so starejši od 8 let in so pod nadzorom odrasle osebe.
- Aparat in napajalni kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Osebe z zmanjšano fizično, mentalno ali senzorično sposobnostjo in/ali z nezadostnimi izkušnjami oziroma znanjem aparata ne smejo uporabljati, če niso bile prej poučene o načinu pravilne uporabe aparata in se zavedajo možnih nevarnosti ali pa jih nadzira odrasla oseba.
- Otroke je potrebno nadzirati in zagotoviti, da se ne igrajo z aparatom.
- V kavni mlinček nikoli ne vstavljajte prstov ali drugih predmetov.

### Opozorila

- Aparat je predviden samo za domačo uporabo in ne za uporabo v okolju, kot so menze ali kuhinjski kotički v trgovinah, pisarnah, kmetijah ali drugih delovnih okoljih.
- Aparat vedno postavite na ravno in stabilno površino.
- Ne postavljajte aparata na vroče površine v bližino vročih peči, grelcev ali podobnih virov toplote.
- V vsebnik vstavite vedno le praženo kavo v zrnju. Mleta, topna ali surova kava in tudi drugi predmeti, če jih vstavite v vsebnik za



kavo v zrnju, lahko aparat poškodujejo.


- Pred vstavljanjem ali nameščanjem delov počakajte, da se aparat ohladi.
- V rezervoar nikoli ne nalivajte vroče ali vrele vode. Uporabite samo hladno, negazirano pitno vodo.
- Za čiščenje ne uporabljajte grobih praškov ali agresivnih čistilnih sredstev. Zadostuje mehka krpa, namočena v vodo.
- Redno odstranjujte vodni kamen iz aparata. Aparat sam opozori, kdaj je potrebno vodni kamen odstraniti. Če tega postopka ne boste izvedli, lahko aparat preneha pravilno delovati. V tem primeru garancija ne krije popravila!
- Aparata ne hranite pri temperaturi, nižji od 0 °C. Preostala voda v sistemu za segrevanje lahko zamrzne in poškoduje aparat.
- Ne puščajte vode v rezervoarju, če aparata ne boste uporabljali dalj časa. Voda bi se lahko onesnažila. Ob vsaki uporabi aparata uporabite svežo vodo.

## Odlaganje

- Embalažo je mogoče reciklirati.
- Aparat: izvlecite vtič iz vtičnice in prerežite napajalni kabel.
- Aparat in napajalni kabel izročite pooblaščenemu centru ali javni ustanovi za odlaganje odpadkov.

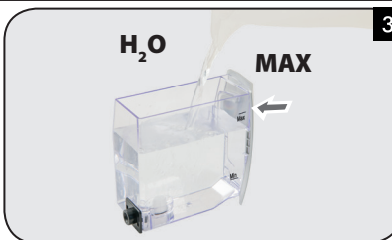
Skladno s 13. členom italijanske zakonske odredbe z dne 25. julija 2005, št. 151, "Uveljavitev direktive 2005/95/ES, 2002/96/ES in 2003/108/ES o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi, kot tudi o odstranjevanju odpadkov". Ta izdelek je skladen z Evropsko direktivo 2002/96/ES.



Simbol , ki je naveden na izdelku ali na ovoju označuje, da z izdelkom ne morete ravnati kot z gospodinjskim odpadkom, ampak ga je potrebno izročiti v pristojni zbirni center zaradi recikliranja električnih in elektronskih sestavnih delov.

S pravilnim odlaganjem izdelka pripomorete k varovanju okolja in oseb in preprečevanju morebitnih negativnih posledic, ki bi lahko nastale zaradi nepravilnega ravnanja z izdelkom v zadnji fazi njegove življenjske dobe. Za več informacij o načinu recikliranja izdelka, vas prosimo, da se obrnete na lokalni pristojni urad, vašega zbiralca gospodinjskih odpadkov ali na trgovino, v kateri ste kupili izdelek.

Ta Philipsov aparat je skladen z vsemi veljavnimi standardi in predpisi o izpostavljenosti elektromagnetnemu polju.

**PRVÁ INŠTALÁCIA  
PRVA NAMESTITEV**


**SK** Zasuňte úplne odkvapávací podnos.

Odoberte nádržku na vodu.

Naplňte ju čerstvou vodou až po hladinu MAX. Nádržku na vodu vložte späť do kávovaru.

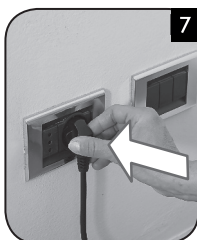
Odoberte kryt.

**SL** Do konca vstavte pladenj za zbiranje tekočine.

Odstranite rezervoar za vodu.

S svežo vodo ga napolnite do oznake nivoja MAX. Rezervoar za vodu ponovno vstavite v aparat.

Odstranite pokrov.



**SK** Naplňte zásobník zrnkovej kávy.

Zasuňte napájací kábel do kávovaru.

Zasuňte zástrčku do nástenej zásuvky.

Stlačením hlavného vypínača zapnete kávovar.

LED kontrolka  začne rýchlo blikať.

**SL** Napolnite vsebnik za kavo v zrnju.

Napajalni kábel vstavite v aparat.

Vtič vstavite v stensko vtičnico.

Vklopite ga s pritiskom na glavno stikalo.

LED lučka  bo začela hitro utripani.




**SK** Pod výtok kávy postavte nádobu.

Stlačte tlačidlo . Kávovar bude po dobu niekoľkých sekúnd vypúšťať vodu. Kontrolka LED  bude blikať pomaly a zhasne LED kontrolka .

Akonáhle sa zastaví vypúšťanie vody, bude LED kontrolka  pomaly blikať, čím signalizuje, že práve prebieha ohrev.

**SL** Pod pipo za točenje kave postavite posodo.

Pritisnite tipko . Aparat nekaj sekund toči vodo. Led lučka  počasi utripani in led lučka  se izklopi.

Ko se točenje vode prekine, led lučka  počasi utripani, kar pomeni, da se aparat segreva.



**SK** Počkajte, kým kávovar dokončí vypúšťanie preplachovacej vody. Kávovar je pripravený na výdaj kávy, akonáhle sa trvalo rozsvieti LED kontrolka ☺.

**SL** Počakajte, da aparat zaključí s točenjem vode za splakovanie. Ko led lučka ☺ stalno sveti, je aparat pripravljen na točenje kave.

## PRVÁ KÁVA PRVA KAVA



**SK** Pod výtok postavte šálku.

**SL** Pod pipo za točenje postavite skodelico.



Stlačte tlačidlo ☺ na prípravu kávy. LED kontrolka ☺ bliká pomaly.

Pritisnite tipko ☺ za točenje kave. Led lučka ☺ počasi utripa.



Pre prípravu 2 káv dvakrát po sebe stlačte tlačidlo ☺.

Za točenje 2 kav, dvakrát zaporedoma pritisnite tipko ☺.

## MOJA OBLÍBENÁ KÁVA MOJA NAJBOLŠA KÁVA



**SK** Pod výtok postavte šálku.

Podržte tlačidlo ☕ stlačené po dobu niekoľkých sekúnd.

LED kontrolka ☕ a LED kontrolka 💧 pomaly blikajú.

Počakajte na dodanie želaného množstva ...

... zastavte výdaj opätovným stlačením tlačidla. Uloženie!

**SL** Pod pipo za točenje postavite skodelico.

Tipko ☕ nekaj sekund držite pritisnjeno.

LED lučka ☕ in LED lučka 💧 počasi utripata.

Počakajte, da se iztoči želena količina ...

.... znova pritisnite tipko za zaustavitev točenja. Shranjeno v pomnilnik!

## NASTAVENIE MLYNČEKA NA KÁVU REGULIRANJE KAVNEGA MLINČKA

Nastavenie mlynčeka na kávu možno upraviť len počas mletia zrnkovej kávy.



Nastavíte kávneho mlynčeka lahko regulirate samo, ko aparat melje kávo v zrnju.

Zo zásobníka zrnkovej kávy odoberte kryt.

Stlačte tlačidlo na prípravu espressa ☕. Mlynček na kávu začne mlieť.

Stláčajte a otáčajte vždy regulátorom nastavenia jemnosti mletia len o jednu polohu.

Navolte (●) pre hrubé mletie - jemnejšiu chuť.

**SL** Izberite (●) za fino mletje - močnejši okus.

Z vsebnika za kávo v zrnju snemite pokrov.

Pritisnite tipko za ekspres kávo ☕; kavni mlinček prične mleti.

Pritisnite in gumb za reguliranje mletja obrnite za eno stopnjo.

Izberite (●) za grobo mletje - blažji okus.



**SK** Navolte (●) pre jemné mletie - silnejšiu chuť.

Rozdiel v chuti je patrný po výdaji 2-3 káv. Pokiaľ je káva príliš vodová alebo ak vyteká pomaly, upravte nastavenia mlynčeka na kávu.

Na zásobník kávy opätovne nasadte kryt.

**SL** Izberite (●) za fino mletje - močnejši okus.

Iztočite 2-3 kave in okusite razliko. Če je kava preveč vodnata in počasi izteka, spremenite nastavitve kavnega mlynčeka.

Na vsebnik za kávo znova namestite pokrov.

## ODSTRÁNENIE VODNÉHO KAMEŇA - 30 MIN. ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA - 30 MIN.



Akonáhle sa rozsvieti oranžová LED kontrolka , je potrebné vykonať odvápnenie kávovaru.

Cyklus odstránenia vodného kameňa trvá približne 30 minút.

**Neodvápnenie môže viesť k nesprávnej funkcii Vášho kávovaru. V tom prípade sa záruka NEVŽIAHUJE na prípadnú opravu.**



**Pozor:**

**používajte len roztok na odstránenie vodného kameňa Saeco, ktorý bol vyvinutý špeciálne na optimalizáciu výkonu kávovaru. Iné prípravky môžu spôsobiť poškodenie kávovaru a môžu vo vode po sebe nechať zvyšky.**

Roztok na odstránenie vodného kameňa Saeco možno kúpiť samostatne. Pre bližšie informácie odkazujeme na časť tohto návodu na použitie, ktorá pojednáva o prostriedkoch na údržbu.



**Pozor:**

**nikdy nepite roztok na odstránenie vodného kameňa ani produkty, vypúšťané pred dokončením cyklu. V žiadnom prípade nepoužívajte ocot ako prípravok na odstránenie vodného kameňa.**

**Poznámka: počas odstraňovania vodného kameňa nevyťahujte jednotku spracovania kávy.**

Ko se vklopi oranžna led lučka , morate aktivirati odstranjevanje vodnega kamna iz aparata.

Cikel odstranjevanja vodnega kamna traja približno 30 minut.

**Če tega postopka ne boste izvedli, lahko aparat preneha pravilno delovati; v takem primeru popravilo NI krito z garancijo.**



**Pozor:**

**Uporabite samo raztopino za odstranjevanje vodnega kamna Saeco, ki je posebej izdelana za doseganje najboljše učinkovitosti aparata. Uporaba drugih izdelkov je lahko vzrok za poškodovanje aparata in ostanke sredstva v vodi.**

Raztopina za odstranjevanje vodnega kamna Saeco je v prodaji samostojno. Za podrobnejše informacije glejte stran o izdelkih za vzdrževanje v teh navodilih za uporabo.



**Pozor:**

**Ne pijte raztopine za odstranjevanje vodnega kamna in iztočenih proizvodov, dokler se cikel ne zaključi. Kot sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna v nobenem primeru ne uporabljajte kisa.**

**Opomba: Med postopkom odstranjevanja vodnega kamna sklopa za kavo ne smete odstraniti.**



SK


Prípravné operácie

Kávovar vypnite tlačidlom ON/OFF .  
**Ak kávovar nevypnete, dôjde namiesto spustenia cyklu odstránenia vodného kameňa k výdaju kávy!**

Vyprázdňte odkvapávací podnos a zasuňte ho späť na miesto. Odoberte filter na vodu "Intenza+", ak je k dispozícii.

SL

Príprava

Aparat izklopite s tipko ON/OFF .  
**Če aparata ne izklopite, bo namesto procesa odstranjevanja vodnega kamna zagnal točenje kave!**

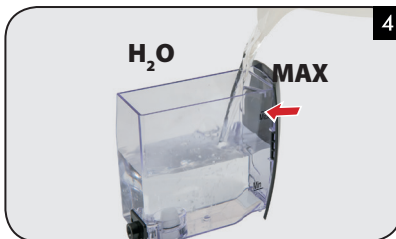
Izpraznite pladenj za zbiranje tekočine in ga ponovno vstavite na mesto. Odstranite filter vode "Intenza+", če je prisoten.



3

**SK** Vyberte a vyprázdňte nádržku na vodu. Vylejte do nej celý obsah fľaše pripravku na odstránenie vodného kameňa Saeco.

**SL** Izvlecite in izpraznite rezervoar za vodu. Vstavite celotno vsebino sredstva za odstranjevanje vodnega kamna Saeco.



4

Nádržku naplňte čerstvou vodou až po hladinu MAX. Nádržku na vodu vložte späť do kávovaru.

Rezervoar naplните s svežo vodo do oznake nivoja MAX. Rezervoar za vodo ponovno vstavite v aparat.



5

Pod výtok kávy postavte objemnú nádobu.

Pod pipo za točenie kave postavite večjo posodo.



6

**SK** Odstránenie vodného kameňa

Stlačte a podržte približne po dobu 5 sekúnd tlačidlo ☕.

**SL** Odstranjevanje vodnega kamna

Za približno 5 sekund pritisnite tipko ☕.



7

Oranžová LED kontrolka ☕ začne pomaly blikať a bude blikať počas celého cyklu odstránenia vodného kameňa. Kávovar začne postupne v cca minútových intervaloch vypúšťať roztok na odstránenie vodného kameňa výtokom kávy, až do úplného vyprázdnenia nádržky na vodu. Celý proces trvá približne 20 minút.

**Pokiaľ by ste chceli prerušiť vypúšťanie (napr. za účelom vyprázdnenia nádoby), stlačte tlačidlo ☕. Vypúšťanie obnovíte opätovným stlačením tlačidla ☕.**

Oranžna led lučka ☕ prične počas utripati in to bo trajalo ves čas cikla odstranjevanja vodnega kamna. Aparat skozi pipo za točenje kave večkrat in v presledkih po približno 1 minuto toči raztopino za odstranjevanje vodnega kamna, dokler se posoda za vodo ne povsem izprazni. Ta postopek traja približno 20 minut.

**Če želite točjenje prekiniti (na primer za izpraznitev vsebnika), pritisnite gumb ☕. Točjenje znova aktivirajte s pritiskom na gumb ☕.**



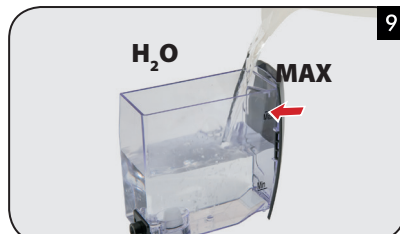
8

**SK** Akonáhle sa rozsvieti červená LED kontrolka ☹, odoberte a vyprázdňte nádobu, ktorá je postavená pod výtokom kávy a odkvapávaci podnos a zasuňte ich späť na miesto.

**SL** Ko se rdeča led lučka ☹ vklopi, odstranite in izpraznite posodo pod pipo za točenje kave in pladenj za zbiranje tekočine ter ju ponovno vstavite.

### Cyklus preplachovania

### Cikel splakovanja



9

Odoberte nádržku na vodu, vypláchnite ju a naplňte čerstvou vodou až po hladinu MAX. Nádržku na vodu vložte späť do kávovaru.

Izvlčite rezervoar za vodu, ga splaknite in napolnite s svežo vodo do oznake MAX. Rezervoar za vodu ponovno vstavite v aparat.



10

Po celú dobu cyklu preplachovania bude oranžová LED kontrolka ☹ blikat dvojítmí zábleskami. Z výtoku kávy vytečie voda.

**SK** Pokiaľ by ste chceli prerušiť vypúšťanie (napr. za účelom vyprázdnenia nádoby), stlačte tlačidlo ☹. Vypúšťanie obnovíte opätovným stlačením tlačidla ☹.

Oranžna led lučka ☹ med celotnim ciklom splakovanja utripa dvakratno. Aparat s pipo za točenje kave toči vodo.

**SL** Če želite točenje prekiniti (na primer za izpraznitev vsebnika), pritisnite gumb ☹. Točenje znova aktivirajte s pritiskom na gumb ☹.



11

Po skončení cyklu preplachovania zhasne oranžová LED kontrolka ☹ a začne blikat zelená LED kontrolka ☺. Kávovar spustí ohrev a automatické preplachovanie.

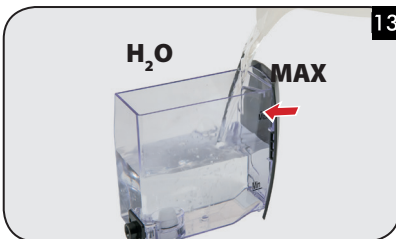
Ko se cikel splakovanja zaključi, oranžna led lučka ☹ ugasne in utripa zelena led lučka ☺. Aparat samodejno opravi segrevanje in splakovanje.

Ak by pri rozsvietení čer-venej LED kontrolke ☹ stále blikala oranžová LED kontrolka ☹, znamená to, že nádržka na vodu nie je za účelom preplachovania naplnená až po hladinu MAX. Naplňte nádržku čerstvou vodou. Cyklus preplachovania bude pokračovať z bodu 10.

Če se vklopi rdeča led lučka ☹ in oranžna led lučka ☹ še vedno utripa, pomeni, da rezervoar za vodo ni napolnjen do oznake nivoja MAX za splakovanje. Rezervoar napolnite s svežo vodo. Cikel splakovanja se znova začne od točke 10.



12




13



14


SK

Akonáhle začne zelená LED kontrolka  trvalo svetiti, odoberte odkvapávací podnos, vypláchnite ho a zasunite späť na miesto.

Vyberte a vypláchnite nádržku na vodu. Namontujte späť filter na vodu "Intenza+" (ak je k dispozícii). Nádržku naplňte čerstvou vodou až po hladinu MAX. Nádržku na vodu vložte späť do kávovaru.

Kávovar je pripravený na výtlačenie kávy.

SL

Ko zelena led lučka  sveti neprekinjeno, odstranite pladenj za zbiranje tekočine, ga splaknite in znova namestite.

Izvlcite in splaknite rezervoar za vodo. Znova namestite filter vode "Intenza+" (če je prisoten). Rezervoar napolnite s svežo vodo do oznake nivoja MAX. Rezervoar za vodo ponovno vstavite v aparat.

Aparat je pripravljen za točenje kave.



## NÁHODNÉ PRERUŠENIE CYKLU ODSTRÁNENIA VODNÉHO KAMEŇA NENAMERNA PREKINITEV CIKLA ODSTRANJEVANJA VODNEGA KAMNA

Po spustení je potrebné cyklus odstránenia vodného kameňa dokončiť. Počas cyklu nie je možné vypínať kávovar spínačom pre zapnutie/vypnutie. Ak dôjde k náhodnému prerušeniu odváňovacieho programu (v dôsledku prerušenia dodávky elektrickej energie alebo neúmyselného a náhodného odpojenia napájacieho kábla), riadte sa uvedenými pokynmi.

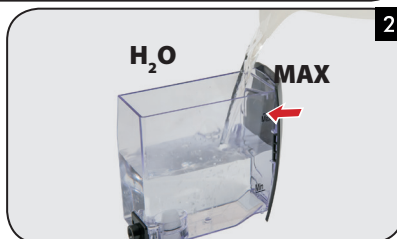
Ko se proces odstranjenja vodnega kamna prične, se mora tudi dokončati. Med procesom aparata ni mogoče izklopiti s tipko za vklop/izklop.

**SK** Če se proces odstranjenja vodnega kamna nenamerno prekine (zaradi izpada električne energije ali izklopa napajalnega kabla), sledite naslednjim navodilom.



**1** Vyprázdňte odkvapávací podnos.

Izpraznite pladenj za zbiranje tekočine.



**2** Vyprázdňte a dôkladne vypláchnite nádržku na vodu a naplňte ju až po hladinu MAX.

Izpraznite ter dobro splaknite rezervoar za vodo splaknite in ga napolnite do oznake nivoja MAX.



**SK** Zapnite kávovar. Kávovar zahájí automatické preplachovanie.

**SL** Vklpote aparat. Aparat samodejno opravi splakovanje.



**4** Pod výtok postavte nádobu a vypustite 300 ml kávy.

Pod pipo za točenje postavite posodo in natočite 300 ml kave.

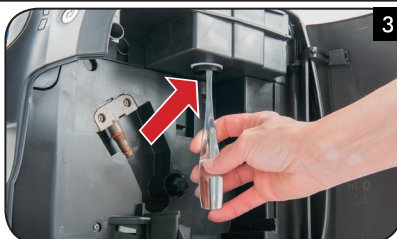


**5** Vyprázdňte nádobu. Kávovar je pripravený na použitie.

Izpraznite posodo. Aparat je pripravljen za uporabo

**Poznámka:** ak nezhasne oranžová LED kontrolka , vykonajte pokiaľ možno čo najskôr celý cyklus odstránenia vodného kameňa znova.

**Opomba:** če se oranžna led lučka , ne izklopi, je treba čim prej opraviti nov cikel odstranjenja vodnega kamna.

**ČISTENIE JEDNOTKY SPRACOVANIA KÁVY  
ČIŠČENJE SKLOPA ZA KAVO**


**SK** Vytiahnite zberač kávovej usadeniny a otvorte servisné dvierka.

Stlačte tlačidlo PUSH a odoberte jednotku spracovania kávy.

Očistite dôkladne kávové cesty rukoväťou lyžičky alebo iným zaobleným kuchynským náradím.

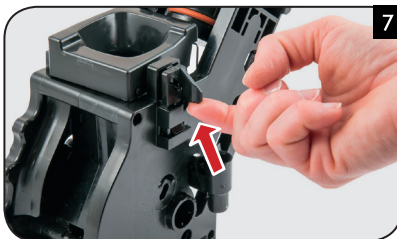
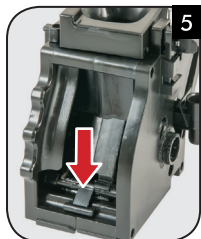
Vykonajte údržbu jednotky spracovania kávy.

**SL** Odstranite predal za zbiranie usedlin in odprite servisní pokrov.

Pritisnite tipko PUSH in odstranite sklop za kavo.

Izstopno cev za kavo dobro očistite z ročajem žličke ali z drugim zaokroženim kuhinjskim priborom.

Opravite vzdrževanje sklopa za kavo.



**SK** Skontrolujte, či je páka na zadnej strane jednotky spracovania kávy zatlačená úplne dole.

Rázne stlačte tlačidlo "PUSH".

Uistite sa, že je blokovacia západka jednotky spracovania kávy v zodpovedajúcej polohe. Ak je stále posunutá dole, zatlačte ju smerom nahor, až kým nezaklapne do zodpovedajúcej polohy.

Zasuňte jednotku spracovania kávy.

**SL** Preverite, da je ročica na zadnji strani pomaknjena povsem navzdol.

Močno pritisnite tipko "PUSH".

Prepričajte se, da je sponka za pritrditev sklopa za kavo v pravilnem položaju. Če je še vedno v spodnjem položaju, jo potisnite navzgor, da se pravilno vklopi.

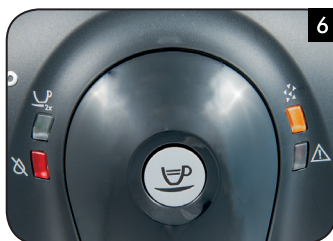
Vstavite sklop za kavo.

## SIGNALIZÁCIE KÁVOVARU NA APARATU PRISOTNI SIGNALI



<p><b>Trvalo svieti</b> Kávovar dosiahol správnu teplotu.</p>	<p><b>Pomaly blikajúca kontrolka</b> Kávovar vo fáze ohrevu. Kávovar vo fáze preplachovania/samočistenia. Kávovar vykonáva výdaj.</p>	<p><b>in a svietia trvalo</b> Je nutné vykonať odvápnenie kávovaru! <b>Neodvápnenie môže viesť k nesprávnej funkcii Vášho kávovaru. Záruka sa v tom prípade nevzťahuje na prípadné poruchy!</b></p>
<p><b>Stalno vklopnjena</b> Aparat je ogret in pripravljen.</p>	<p><b>Počasi utripajoča</b> Aparat je v fazi segrevanja. Aparat je v fazi splakovanja/samodejnega čiščenja. Aparat toči.</p>	<p><b>in in svietita neprekinjeno</b> Opraviti je treba odstranjanje vodnega kamna iz aparata! <b>V primeru, da ne odstranite vodnega kamna, aparat ne bo več deloval pravilno. Tega slabega delovanja garancija NE krije!</b></p>

Slovenský  
Slovensščina



<p><b>in pomaly blikajúca kontrolka</b> Prvá fáza odvápnovania roztokom na odstránenie vodného kameňa.</p>	<p><b>in dvojité blikanie</b> Druhá fáza odvápnovania čerstvou vodou.</p>	<p><b>in pomaly blikajúca a trvalo rozsvietená LED kontrolka</b> Vypláchnite nádržku a naplňte ju čerstvou vodou až po hladinu MAX.</p>
<p><b>in počasi utripa</b> Prva fáza odstranjanja vodnega kamna z raztopino za odstranjanje vodnega kamna.</p>	<p><b>in dvojito utripa</b> Druha fáza odstranjanja vodnega kamna s svežo vodo.</p>	<p><b>in počasi utripa in led lučka</b> Rezervoar splaknite in napolnite s svežo vodo do oznake nivoja MAX.</p>

Aparat je v načinu odstranjanja vodnega kamna. Postopek odstranjanja vodnega kamna opravite do konca.



7

SK

**Trvalo svieti a pomaly blikajúca LED kontrolka**  
Kávovar vo fáze prípravy jednej dvojitej kávy.

SL

**Stalno vklopljena in led lučka počasi utripa**  
Aparat v fazi točenja dvojice kave.



8

**Trvalo a pomaly blikajúce LED kontrolky**  
Kávovar vo fáze programovania množstva kávy, ktoré sa má pripraviť.

**in led lučka počasi utripata**  
Aparat je v fazi programiranja količine kave za točenje.



9

**Trvalo svieti**  
Naplňte nádržku čerstvou vodou.

**Stalno vklopljena**  
Rezervoar naplnite s svežo vodo.



10

SK

**Trvalo svieti**  
Pri zapnutom kávovare vyprázdnite zberač kávovej usadeniny.

SL

**Stalno vklopljena**  
Z vklopljenim aparatom izpraznite predal za zbiranje usedlin.



11

**Rýchlo blikajúca kontrolka**  
Naplňte nádržku a okruh.

**Hitro utripajoča**  
Napolnite rezervoar za vodo in napolnite obtok.



12

**Pomaly blikajúca kontrolka**  
Skontrolujte, či sú všetky súčiastky (jednotka spracovania kávy, zberač kávovej usadeniny, nádržka na vodu, prepínač) správne umiestnené a či sú dvierka zatvorené.

**Počasi utripajoča**  
Preverite, da so vsi sestavni deli (sklop za kavo, predal za zbiranje usedlin, rezervoar za vodo, vrtljivi ukazni gumb) pravilno postavljeni in da je pokrov zaprt.



13

SK

**in svetila trvalo**  
Naplňte zásobník zrnkovej kávy.

SL

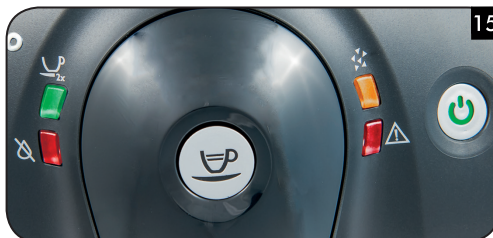
**in svetila neprekinjeno**  
Napolnite vsebnik za kavo v zrnju.



14

**in pomaly blikajúce**  
Anomália jednotky spracovania kávy: skúste pripraviť ďalšie espresso.

**in počasi utripata**  
Nepravilnosť sklopa za kavo: poskusite natočiti še eno ekspres kavo.



15

**Všetky LED kontrolky blikajú súčasne**  
Kávovar nefunguje. Vypnite kávovar. Po 30 sekundách ho znova zapnite. Vyskúšajte 2- alebo 3-krát. Ak sa kávovar NESPUŠTÍ, kontaktujte technickú Hotline spoločnosti Philips Saeco.

**Vse led lučke svetijo istočasno**  
Aparat ne deluje. Ugasnite aparat. Ponovno ga vklopite po 30 sekundah. Poskusite dvakrat ali trikrat. Če se aparat NE vklopi, pokličite dežurni telefon Philips Saeco.

PROSTRIEDKY NA ÚDRŽBU  
IZDELKI ZA VZDRŽEVANJE



**SL SK** Filter na vodu INTENZA+  
číslo produktu: CA6702

**SL** Filter vode INTENZA+  
številka izdelka: CA6702



**SL SK** Údržbárska sada  
číslo produktu: CA6706

**SL** Komplet za vzdrževanje  
številka izdelka: CA6706



**SK** Roztok na odstránenie vodného kameňa  
číslo produktu: CA6700

**SL** Rastopina za odstranjevanje vodnega kamna  
številka izdelka: CA6700



**SK** Mazivo  
číslo produktu: HDS061

**SL** Mast  
številka izdelka: HDS061



**SK** Navštívte stránky nášho e-shopu Philips (pokiaľ je vo vašej krajine k dispozícii), kde nájdete sortiment, ktorý ponúkame pre Vašu krajinu.

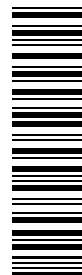
**SL** Obiščite spletno trgovino Philips (če je na voljo v vaši državi) in preverite možnost in dostopnost nakupa v vaši državi.

Slovensky  
Slovenščina





Rev.01 del 15-06-14



421944029281

The manufacturer reserves the right to change the features of the product without prior notice.  
Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian w produkcji bez wcześniejszej zapowiedzi.

A gyártó fenntartja az előzetes figyelmeztetés nélküli módosítás jogát.

Výrobce si vyhrazuje právo na změny a úpravy bez předchozího upozornění.

Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny a úpravy bez predchádzajúceho upozornenia.

Proizvajalec si pridružuje pravico do uvedbe sprememb izdelka brez predhodnega obvestila.

